

Số: 2738/TTr-UBND

Điện Biên, ngày 21 tháng 9 năm 2017

TỜ TRÌNH

Bãi bỏ Nghị quyết số 348/2014/NQ-HĐND ngày 28 tháng 11 năm 2014

VĂN PHÒNG HĐND T. ĐIỆN BIÊN của Hội đồng nhân tỉnh Điện Biên Quy định mức đóng góp
Quỹ quốc phòng - an ninh trên địa bàn tỉnh Điện Biên

Số: ... 3656

ĐẾN Ngày: .. 21/9

Chuyển:

Lưu hồ sơ số:

Kính gửi: Hội đồng nhân dân tỉnh Điện Biên

Thực hiện quy định của Luật Ban hành văn bản quy phạm pháp luật ngày 22 tháng 6 năm 2015; Nghị định số 34/2016/NĐ-CP ngày 14 tháng 5 năm 2016 của Chính phủ quy định chi tiết một số điều và biện pháp thi hành Luật Ban hành văn bản quy phạm pháp luật và Nghị định số 03/2016/NĐ-CP ngày 05 tháng 01 năm 2016 của Chính phủ về quy định chi tiết và biện pháp thi hành một số điều của Luật Dân quân tự vệ. Ủy ban nhân dân (UBND) tỉnh trình Hội đồng nhân dân (HĐND) tỉnh dự thảo Nghị quyết bãi bỏ Nghị quyết số 348/2014/NQ-HĐND ngày 28 tháng 11 năm 2014 của Hội đồng nhân tỉnh Điện Biên Quy định mức đóng góp Quỹ quốc phòng - an ninh trên địa bàn tỉnh Điện Biên, cụ thể như sau :

I. SỰ CẦN THIẾT BAN HÀNH NGHỊ QUYẾT

Ngày 28 tháng 11 năm 2014, HĐND tỉnh ban hành Nghị quyết số 348/2014/NQ-HĐND ngày 28 tháng 11 năm 2014 của Hội đồng nhân tỉnh Điện Biên Quy định mức đóng góp Quỹ quốc phòng - an ninh trên địa bàn tỉnh Điện Biên để tổ chức thực hiện khoản 2 Điều 48 Nghị định số 58/2010/NĐ-CP ngày 01/6/2010 của Chính phủ về quy định chi tiết và hướng dẫn thi hành một số điều của Luật Dân Quân tự vệ.

Qua hơn 3 năm thực hiện, Nghị quyết số 348/2014/NQ-HĐND đã tạo cơ sở pháp lý cho các ngành chức năng, chính quyền thực hiện các hoạt động thu, quản lý và sử dụng Quỹ quốc phòng để hỗ trợ cho xây dựng, huấn luyện, hoạt động của dân quân tự vệ và các hoạt động giữ gìn an ninh chính trị, trật tự an toàn xã hội ở địa phương.

Ngày 05 tháng 01 năm 2016, Chính phủ ban hành Nghị định số 03/2016/NĐ-CP quy định chi tiết và biện pháp thi hành một số điều của Luật Dân quân tự vệ thay thế Nghị định số 58/2010/NĐ-CP ngày 01/6/2010 của Chính phủ về quy định chi tiết và hướng dẫn thi hành một số điều của Luật Dân Quân tự vệ.

Theo đó, UBND tỉnh chỉ đạo Bộ chỉ huy Quân sự tỉnh chủ trì, phối hợp với Sở Tư pháp thực hiện rà soát, đối chiếu Nghị quyết số 348/2014/NQ-HĐND ngày 28/11/2014 về việc quy định mức đóng góp Quỹ quốc phòng - an ninh trên địa bàn tỉnh Điện Biên với Nghị định số 03/2016/NĐ-CP. Qua rà soát, cho thấy Nghị quyết số 348/2014/NQ-HĐND không còn phù hợp với Nghị định số

03/2016/NĐ-CP về nội dung Quỹ quốc phòng - an ninh, đối tượng điều chỉnh không còn.

Theo quy định tại điểm a khoản 1 Điều 143 Nghị định số 34/2016/NĐ-CP *"Bãi bỏ toàn bộ văn bản được áp dụng trong trường hợp đối tượng điều chỉnh của văn bản không còn hoặc toàn bộ quy định của văn bản trái, chồng chéo, mâu thuẫn với văn bản là căn cứ để rà soát hoặc không còn phù hợp với tình hình phát triển kinh tế - xã hội mà không cần thiết ban hành văn bản để thay thế"*. Do đó, việc HĐND tỉnh ban hành Nghị quyết bãi bỏ Nghị quyết số 348/2014/NQ-HĐND ngày 28 tháng 11 năm 2014 của Hội đồng nhân dân tỉnh Điện Biên Quy định mức đóng góp Quỹ quốc phòng - an ninh trên địa bàn tỉnh Điện Biên là cần thiết để bảo đảm tính hợp hiến, hợp pháp, thống nhất, đồng bộ của hệ thống pháp luật.

II. MỤC ĐÍCH, QUAN ĐIỂM CHỈ ĐẠO XÂY DỰNG NGHỊ QUYẾT

1. Mục đích

Để thống nhất, đồng bộ với quy định tại Nghị định số 03/2016/NĐ-CP ngày 05 tháng 01 năm 2016 của Chính phủ về quy định chi tiết và biện pháp thi hành một số điều của Luật Dân quân tự vệ và phù hợp với quy định tại điểm a khoản 1 Điều 143 Nghị định số 34/2016/NĐ-CP *"Bãi bỏ toàn bộ văn bản được áp dụng trong trường hợp đối tượng điều chỉnh của văn bản không còn hoặc toàn bộ quy định của văn bản trái, chồng chéo, mâu thuẫn với văn bản là căn cứ để rà soát hoặc không còn phù hợp với tình hình phát triển kinh tế - xã hội mà không cần thiết ban hành văn bản để thay thế"*.

2. Quan điểm

Nghị quyết được xây dựng bảo đảm phù hợp với quy định của Luật Ban hành văn bản quy phạm pháp luật ngày 22 tháng 5 năm 2015, Nghị định số 34/2016/NĐ-CP ngày 14 tháng 5 năm 2016 của Chính phủ quy định chi tiết một số điều và biện pháp thi hành Luật Ban hành văn bản quy phạm pháp luật.

III. QUÁ TRÌNH XÂY DỰNG NGHỊ QUYẾT

Thực hiện Luật Ban hành văn bản quy phạm pháp luật ngày 22 tháng 6 năm 2015; Nghị định số 34/2016/NĐ-CP ngày 14 tháng 5 năm 2016 của Chính phủ quy định chi tiết một số điều và biện pháp thi hành Luật Ban hành văn bản quy phạm pháp luật; trên cơ sở kết quả rà soát văn bản quy phạm pháp luật, Ủy ban nhân dân tỉnh giao Bộ chỉ huy Quân sự tỉnh xây dựng dự thảo Nghị quyết và lấy ý kiến của Sở Tư pháp đối với dự thảo Nghị quyết. Trên cơ sở ý kiến của Sở Tư pháp, Bộ Chỉ huy Quân sự tỉnh chỉnh lý, hoàn thiện dự thảo Nghị quyết bãi bỏ Nghị quyết số 348/2014/NQ-HĐND ngày 28 tháng 11 năm 2014 của Hội đồng nhân dân tỉnh Điện Biên Quy định mức đóng góp Quỹ quốc phòng - an ninh trên địa bàn tỉnh Điện Biên.

IV. BỐ CỤC VÀ NỘI DUNG CƠ BẢN CỦA NGHỊ QUYẾT

Dự thảo Nghị quyết gồm 03 Điều: **Điều 1.** Bãi bỏ toàn bộ Nghị quyết số 348/2014/NQ-HĐND ngày 28 tháng 11 năm 2014 của Hội đồng nhân dân tỉnh Điện

Biên quy định mức đóng góp quỹ quốc phòng - an ninh trên địa bàn tỉnh Điện Biên. **Điều 2.** Giao Ủy ban nhân dân tỉnh tổ chức triển khai thực hiện Nghị quyết theo quy định của pháp luật. **Điều 3.** Giao Thường trực Hội đồng nhân dân, các Ban của Hội đồng nhân dân, các Tổ đại biểu Hội đồng nhân dân và đại biểu Hội đồng nhân dân tỉnh giám sát việc thực hiện Nghị quyết.

Trên đây là nội dung Tờ trình của Ủy ban nhân dân tỉnh về dự thảo Nghị quyết bãi bỏ Nghị quyết số 348/2014/NQ-HĐND ngày 28 tháng 11 năm 2014 của Hội đồng nhân dân tỉnh Điện Biên quy định mức đóng góp quỹ quốc phòng - an ninh trên địa bàn tỉnh Điện Biên. Kính trình Hội đồng nhân dân tỉnh xem xét, quyết định./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- TT HĐND tỉnh;
- Lưu VT, NC, NV. *Q*

**TM. ỦY BAN NHÂN DÂN
CHỦ TỊCH**



Mùa A Sơn

Số: /2017/NQ-HĐND

Điện Biên, ngày tháng năm 2017

DỰ THẢO

NGHỊ QUYẾT

Bãi bỏ Nghị quyết số 348/2014/NQ-HĐND ngày 28 tháng 11 năm 2014 của Hội đồng nhân tỉnh Điện Biên Quy định mức đóng góp Quỹ quốc phòng - an ninh trên địa bàn tỉnh Điện Biên

**HỘI ĐỒNG NHÂN DÂN TỈNH ĐIỆN BIÊN
KHÓA KỶ HỌP THỨ**

Căn cứ Luật Tổ chức chính quyền địa phương ngày 19 tháng 6 năm 2015;

Căn cứ Luật Ban hành văn bản quy phạm pháp luật ngày 22 tháng 6 năm 2015;

Căn cứ Luật Dân quân tự vệ ngày 23 tháng 11 năm 2009;

Căn cứ Nghị định số 03/2016/NĐ-CP ngày 05 tháng 01 năm 2016 của Chính phủ về quy định chi tiết và biện pháp thi hành một số điều của Luật Dân quân tự vệ;

Căn cứ Nghị định số 34/2016/NĐ-CP ngày 14 tháng 5 năm 2016 của Chính phủ Quy định chi tiết một số điều và biện pháp thi hành Luật Ban hành văn bản quy phạm pháp luật;

Xét Tờ trình số /TTr-UBND ngày tháng năm 2017 của Ủy ban nhân dân tỉnh Điện Biên; Báo cáo thẩm tra số ngày / / của Ban Pháp chế-HĐND tỉnh và ý kiến thảo luận của các đại biểu Hội đồng nhân dân tỉnh tại kỳ họp.

QUYẾT NGHỊ:

Điều 1. Bãi bỏ toàn bộ Nghị quyết số 348/2014/NQ-HĐND ngày 28 tháng 11 năm 2014 của Hội đồng nhân tỉnh Điện Biên quy định mức đóng góp quỹ quốc phòng - an ninh trên địa bàn tỉnh Điện Biên.

Điều 2. Giao Ủy ban nhân dân tỉnh tổ chức triển khai thực hiện Nghị quyết theo quy định của pháp luật.

Điều 3. Giao Thường trực Hội đồng nhân dân, các Ban của Hội đồng nhân dân, các Tổ đại biểu Hội đồng nhân dân và đại biểu Hội đồng nhân dân tỉnh giám sát việc thực hiện Nghị quyết.

Nghị quyết này đã được Hội đồng nhân dân tỉnh Điện Biên Khóa Kỳ họp thứ thông qua ngày tháng năm 2017 và có hiệu lực từ ngày tháng năm 2017./.

Nơi nhận:

- Ủy ban Thường vụ Quốc hội;
- Văn phòng Chính phủ;
- Bộ Quốc phòng;
- Cục Kiểm tra văn bản QPPL - Bộ Tư pháp;
- TT Tỉnh ủy;
- TT HĐND tỉnh;
- UBND tỉnh;
- Ủy ban MTTQ tỉnh;
- Đoàn Đại biểu Quốc hội tỉnh;
- Đại biểu HĐND tỉnh;
- Các Ban của HĐND tỉnh;
- Các Sở, Ban, ngành, đoàn thể tỉnh;
- TT HĐND, UBND các huyện, TX, TP;
- TT Công báo tỉnh; Báo Điện Biên Phủ; Công thông tin điện tử tỉnh;
- CV HĐND tỉnh
- Lưu: VT.

CHỦ TỊCH

Lò Văn Muôn

QUÂN KHU 2
BỘ CHỈ HUY QUÂN SỰ
TỈNH ĐIỆN BIÊN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 1940 /TTr-BCH

Điện Biên, ngày 20 tháng 9 năm 2017

TỜ TRÌNH

Bãi bỏ Nghị quyết số 348/2014/NQ-HĐND ngày 22 tháng 11 năm 2014

VĂN PHÒNG UBND TỈNH ĐIỆN BIÊN

**Hội đồng nhân tỉnh Điện Biên Quy định mức đóng góp
Quỹ quốc phòng - an ninh trên địa bàn tỉnh Điện Biên**

ĐẾN

Số:

Ngày:

Chuyển:

Lưu hồ sơ số:

Kính gửi: Ủy ban nhân dân tỉnh Điện Biên

Thực hiện quy định của Luật Ban hành văn bản quy phạm pháp luật ngày 22 tháng 6 năm 2015; Nghị định số 34/2016/NĐ-CP ngày 14 tháng 5 năm 2016 của Chính phủ quy định chi tiết một số điều và biện pháp thi hành Luật Ban hành văn bản quy phạm pháp luật và Nghị định số 03/2016/NĐ-CP ngày 05 tháng 01 năm 2016 của Chính phủ về quy định chi tiết và biện pháp thi hành một số điều của Luật Dân quân tự vệ. Ủy ban nhân dân (UBND) tỉnh trình Hội đồng nhân dân (HĐND) tỉnh dự thảo Nghị quyết bãi bỏ Nghị quyết số 348/2014/NQ-HĐND ngày 22 tháng 11 năm 2014 của Hội đồng nhân dân tỉnh Điện Biên Quy định mức đóng góp Quỹ quốc phòng - an ninh trên địa bàn tỉnh Điện Biên, cụ thể như sau :

I. SỰ CẦN THIẾT BAN HÀNH NGHỊ QUYẾT

Ngày 22 tháng 11 năm 2014, HĐND tỉnh ban hành Nghị quyết số 348/2014/NQ-HĐND ngày 22 tháng 11 năm 2014 của Hội đồng nhân dân tỉnh Điện Biên Quy định mức đóng góp Quỹ quốc phòng - an ninh trên địa bàn tỉnh Điện Biên để tổ chức thực hiện khoản 2 Điều 48 Nghị định số 58/2010/NĐ-CP ngày 01/6/2010 của Chính phủ về quy định chi tiết và hướng dẫn thi hành một số điều của Luật Dân Quân tự vệ.

Qua hơn 3 năm thực hiện, Nghị quyết số 348/2014/NQ-HĐND đã tạo cơ sở pháp lý cho các ngành chức năng, chính quyền thực hiện các hoạt động thu, quản lý và sử dụng Quỹ quốc phòng để hỗ trợ cho xây dựng, huấn luyện, hoạt động của dân quân tự vệ và các hoạt động giữ gìn an ninh chính trị, trật tự an toàn xã hội ở địa phương.

Ngày 05 tháng 01 năm 2016, Chính phủ ban hành Nghị định số 03/2016/NĐ-CP quy định chi tiết và biện pháp thi hành một số điều của Luật Dân quân tự vệ thay thế Nghị định số 58/2010/NĐ-CP ngày 01/6/2010 của Chính phủ về quy định chi tiết và hướng dẫn thi hành một số điều của Luật Dân Quân tự vệ.

Theo đó, UBND tỉnh chỉ đạo Bộ chỉ huy Quân sự tỉnh chủ trì, phối hợp với Sở Tư pháp thực hiện rà soát, đối chiếu Nghị quyết số 348/2014/NQ-HĐND ngày 28/11/2014 về việc quy định mức đóng góp Quỹ quốc phòng - an ninh trên địa bàn tỉnh Điện Biên với Nghị định số 03/2016/NĐ-CP. Qua rà soát, cho thấy Nghị quyết

số 348/2014/NQ-HĐND không còn phù hợp với Nghị định số 03/2016/NĐ-CP về nội dung Quỹ quốc phòng - an ninh, đối tượng điều chỉnh không còn.

Theo quy định tại điểm a khoản 1 Điều 143 Nghị định số 34/2016/NĐ-CP *"Bãi bỏ toàn bộ văn bản được áp dụng trong trường hợp đối tượng điều chỉnh của văn bản không còn hoặc toàn bộ quy định của văn bản trái, chồng chéo, mâu thuẫn với văn bản là căn cứ để rà soát hoặc không còn phù hợp với tình hình phát triển kinh tế - xã hội mà không cần thiết ban hành văn bản để thay thế"*. Do đó, việc HĐND tỉnh ban hành Nghị quyết bãi bỏ Nghị quyết số 348/2014/NQ-HĐND ngày 22 tháng 11 năm 2014 của Hội đồng nhân tỉnh Điện Biên Quy định mức đóng góp Quỹ quốc phòng - an ninh trên địa bàn tỉnh Điện Biên là cần thiết để bảo đảm tính hợp hiến, hợp pháp, thống nhất, đồng bộ của hệ thống pháp luật.

II. MỤC ĐÍCH, QUAN ĐIỂM CHỈ ĐẠO XÂY DỰNG NGHỊ QUYẾT

1. Mục đích

Để thống nhất, đồng bộ với quy định tại Nghị định số 03/2016/NĐ-CP ngày 05 tháng 01 năm 2016 của Chính phủ về quy định chi tiết và biện pháp thi hành một số điều của Luật Dân quân tự vệ và phù hợp với quy định tại điểm a khoản 1 Điều 143 Nghị định số 34/2016/NĐ-CP *"Bãi bỏ toàn bộ văn bản được áp dụng trong trường hợp đối tượng điều chỉnh của văn bản không còn hoặc toàn bộ quy định của văn bản trái, chồng chéo, mâu thuẫn với văn bản là căn cứ để rà soát hoặc không còn phù hợp với tình hình phát triển kinh tế - xã hội mà không cần thiết ban hành văn bản để thay thế"*.

2. Quan điểm

Nghị quyết được xây dựng bảo đảm phù hợp với quy định của Luật Ban hành văn bản quy phạm pháp luật ngày 22 tháng 5 năm 2015, Nghị định số 34/2016/NĐ-CP ngày 14 tháng 5 năm 2016 của Chính phủ quy định chi tiết một số điều và biện pháp thi hành Luật Ban hành văn bản quy phạm pháp luật.

III. QUÁ TRÌNH XÂY DỰNG NGHỊ QUYẾT

Thực hiện Luật Ban hành văn bản quy phạm pháp luật ngày 22 tháng 6 năm 2015; Nghị định số 34/2016/NĐ-CP ngày 14 tháng 5 năm 2016 của Chính phủ quy định chi tiết một số điều và biện pháp thi hành Luật Ban hành văn bản quy phạm pháp luật; trên cơ sở kết quả rà soát văn bản quy phạm pháp luật, Ủy ban nhân dân tỉnh giao Bộ chỉ huy Quân sự tỉnh xây dựng dự thảo Nghị quyết và lấy ý kiến của Sở Tư pháp đối với dự thảo Nghị quyết. Trên cơ sở ý kiến của Sở Tư pháp, Bộ Chỉ huy Quân sự tỉnh chỉnh lý, hoàn thiện dự thảo Nghị quyết bãi bỏ Nghị quyết số 348/2014/NQ-HĐND ngày 22 tháng 11 năm 2014 của Hội đồng nhân tỉnh Điện Biên Quy định mức đóng góp Quỹ quốc phòng - an ninh trên địa bàn tỉnh Điện Biên.

IV. BỐ CỤC VÀ NỘI DUNG CƠ BẢN CỦA NGHỊ QUYẾT

Dự thảo Nghị quyết gồm 03 Điều: **Điều 1.** Bãi bỏ toàn bộ Nghị quyết số 348/2014/NQ-HĐND ngày 22 tháng 11 năm 2014 của Hội đồng nhân tỉnh Điện Biên quy định mức đóng góp quỹ quốc phòng - an ninh trên địa bàn tỉnh Điện

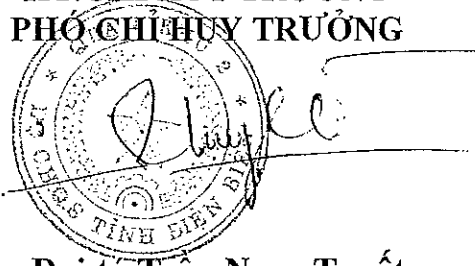
Biên. **Điều 2.** Giao Ủy ban nhân dân tỉnh tổ chức triển khai thực hiện Nghị quyết theo quy định của pháp luật. **Điều 3.** Giao Thường trực Hội đồng nhân dân, các Ban của Hội đồng nhân dân, các Tổ đại biểu Hội đồng nhân dân và đại biểu Hội đồng nhân dân tỉnh giám sát việc thực hiện Nghị quyết.

Trên đây là nội dung Tờ trình của Bộ CHQS tỉnh về dự thảo Nghị quyết bãi bỏ Nghị quyết số 348/2014/NQ-HĐND ngày 22 tháng 11 năm 2014 của Hội đồng nhân dân tỉnh Điện Biên quy định mức đóng góp quỹ quốc phòng - an ninh trên địa bàn tỉnh Điện Biên. Kính trình UBND tỉnh trình Hội đồng nhân dân tỉnh xem xét, quyết định. / *ĐVT*

Nơi nhận:

- Như trên;
- Lưu: BM, DQ; T03.

**KT. CHỈ HUY TRƯỞNG
PHÓ CHỈ HUY TRƯỞNG**



Đại tá Trần Ngọc Tuyết

Số: 1109/BC-STP

Điện Biên, ngày 20 tháng 9 năm 2017

BÁO CÁO

Thẩm định dự thảo Nghị quyết của Hội đồng nhân dân tỉnh Bãi bỏ Nghị quyết số 348/2014/NQ-HĐND ngày 22 tháng 11 năm 2014 của Hội đồng nhân dân tỉnh Điện Biên Quy định mức đóng góp Quỹ quốc phòng - an ninh trên địa bàn tỉnh Điện Biên

Ngày 20 tháng 9 năm 2017, Sở Tư pháp nhận được Công văn số 1941/BCH-PTM ngày 20 tháng 9 năm 2017 của Bộ Chỉ huy Quân sự tỉnh Điện Biên V/v thẩm định dự thảo Nghị quyết của HĐND tỉnh và Quyết định của UBND tỉnh V/v bãi bỏ văn bản quy phạm pháp luật đã hết hiệu lực toàn bộ. Căn cứ Luật Ban hành văn bản quy phạm pháp luật ngày 22 tháng 6 năm 2015; Nghị định số 34/2016/NĐ-CP ngày 14 tháng 5 năm 2016 của Chính phủ quy định chi tiết một số điều và biện pháp thi hành Luật Ban hành văn bản quy phạm pháp luật. Sau khi nghiên cứu hồ sơ dự thảo văn bản, Sở Tư pháp có ý kiến thẩm định như sau:

1. Sự cần thiết ban hành dự thảo Nghị quyết

Sở Tư pháp nhất trí về sự cần thiết ban hành Nghị quyết Bãi bỏ Nghị quyết số 348/2014/NQ-HĐND ngày 22 tháng 11 năm 2014 của Hội đồng nhân dân tỉnh Điện Biên Quy định mức đóng góp Quỹ quốc phòng - an ninh trên địa bàn tỉnh Điện Biên. Bởi căn cứ trực tiếp của Nghị quyết số 348/2014/NQ-HĐND là Nghị định số 58/2010/NĐ-CP ngày 01/6/2010 của Chính phủ Quy định chi tiết và hướng dẫn thi hành một số điều của Luật Dân Quân tự vệ đã hết hiệu lực và được thay thế bằng Nghị định số 03/2016/NĐ-CP ngày 05 tháng 01 năm 2016 của Chính phủ Quy định chi tiết và biện pháp thi hành một số điều của Luật Dân quân tự vệ. Nội dung Nghị định số 03/2016/NĐ-CP không quy định về Quỹ quốc phòng - an ninh, do đó nội dung của Nghị quyết số 348/2014/NQ-HĐND không còn phù hợp.

Theo quy định tại điểm a khoản 1 Điều 143 Nghị định số 34/2016/NĐ-CP "*Bãi bỏ toàn bộ văn bản được áp dụng trong trường hợp đối tượng điều chỉnh của văn bản không còn hoặc toàn bộ quy định của văn bản trái, chồng chéo, mâu thuẫn với văn bản là căn cứ để rà soát hoặc không còn phù hợp với tình hình phát triển kinh tế - xã hội mà không cần thiết ban hành văn bản để thay thế*". Như vậy, việc Hội đồng nhân dân tỉnh ban hành Nghị quyết bãi bỏ Nghị quyết số 348/2014/NQ-HĐND ngày 22 tháng 11 năm 2014 của Hội đồng nhân dân tỉnh Điện Biên Quy định mức đóng góp Quỹ quốc phòng - an ninh trên

địa bàn tỉnh Điện Biên là cần thiết để bảo đảm tính hợp hiến, hợp pháp, thống nhất, đồng bộ của hệ thống pháp luật.

2. Về tính hợp hiến, hợp pháp và tính thống nhất của dự thảo văn bản với hệ thống pháp luật.

Dự thảo Nghị quyết được xây dựng dựa trên các văn bản đã được thể hiện trong phần căn cứ pháp lý ban hành văn bản là có đủ cơ sở pháp lý, đúng pháp luật, đúng thẩm quyền. Các nội dung thể hiện trong dự thảo Nghị quyết bảo đảm tính hợp hiến, hợp pháp, tính thống nhất, đồng bộ của hệ thống pháp luật, không trái với quy định của cơ quan nhà nước cấp trên.

3. Ngôn ngữ, kỹ thuật soạn thảo văn bản

Dự thảo Nghị quyết được xây dựng bảo đảm đúng quy định của pháp luật về trình tự, thủ tục ban hành văn bản và ngôn ngữ, kỹ thuật soạn thảo văn bản quy phạm pháp luật.

4. Kết luận


Qua nghiên cứu dự thảo Nghị quyết và căn cứ nội dung báo cáo thẩm định, Sở Tư pháp nhận thấy dự thảo Nghị quyết Bãi bỏ Nghị quyết số 348/2014/NQ-HĐND ngày 22 tháng 11 năm 2014 của Hội đồng nhân dân tỉnh Điện Biên Quy định mức đóng góp Quỹ quốc phòng - an ninh trên địa bàn tỉnh Điện Biên đủ điều kiện để trình UBND tỉnh xem xét quyết định.

Trên đây là ý kiến thẩm định của Sở Tư pháp đối với Nghị quyết của Hội đồng nhân dân tỉnh Bãi bỏ Nghị quyết số 348/2014/NQ-HĐND ngày 22 tháng 11 năm 2014 của Hội đồng nhân dân tỉnh Điện Biên Quy định mức đóng góp Quỹ quốc phòng - an ninh trên địa bàn tỉnh Điện Biên. Đề nghị Bộ Chỉ huy Quân sự tỉnh nghiên cứu, hoàn thiện hồ sơ trình Ủy ban nhân dân tỉnh xem xét trình Hội đồng nhân dân tỉnh thông qua./.

Nơi nhận:

- Văn phòng UBND tỉnh;
- Bộ Chỉ huy Quân sự tỉnh;
- Lãnh đạo STP;
- Lưu: VT, XDKTVB.

KT. GIÁM ĐỐC
PHÓ GIÁM ĐỐC



Trần Thanh Hưng

BỘ TƯ PHÁP
CỤC KIỂM TRA VBQPPL

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

Số: 24 /KT-VB
V/v thông báo kiểm tra văn bản

Hà Nội, ngày 30 tháng 01 năm 2015

TƯ PHÁP TỈNH ĐIỆN BIÊN

Số:

Ngày: 02/02/2015

Yên:

Kính gửi:

- Hội đồng nhân dân tỉnh Điện Biên;
- Bộ Quốc phòng.

Thực hiện nhiệm vụ kiểm tra văn bản theo thẩm quyền quy định tại Nghị định số 40/2010/NĐ-CP ngày 12/4/2010 của Chính phủ về kiểm tra và xử lý văn bản quy phạm pháp luật, Cục Kiểm tra văn bản QPPL - Bộ Tư pháp đã tiến hành kiểm tra và bước đầu phát hiện Nghị quyết số 348/2014/NQ-HĐND ngày 28/11/2014 của HĐND tỉnh Điện Biên về việc Quy định mức đóng góp quỹ Quốc phòng – an ninh trên địa bàn tỉnh Điện Biên (sau đây gọi tắt là Nghị quyết số 348) có nội dung chưa phù hợp với quy định của pháp luật.

1. Trên cơ sở kết quả kiểm tra, Cục trưởng Cục Kiểm tra văn bản QPPL đã kết luận về tính hợp pháp của Nghị quyết số 348 và xin thông báo với Hội đồng nhân dân tỉnh Điện Biên như sau:

Trước tiên chúng tôi thấy rằng, xây dựng Quỹ quốc phòng, an ninh là một chủ trương đúng đắn của Đảng và Nhà nước, qua đó, nâng cao ý thức trách nhiệm trong bảo vệ an ninh quốc phòng của mọi tầng lớp nhân dân, góp phần bảo đảm quốc phòng an ninh, giữ vững độc lập chủ quyền, thống nhất và toàn vẹn lãnh thổ, ổn định chính trị, đảm bảo trật tự an toàn xã hội.

Theo quy định tại khoản 1 Điều 48 Nghị định số 58/2010/NĐ-CP ngày 01/6/2010 của Chính phủ quy định chi tiết và hướng dẫn thi hành một số điều của Luật Dân quân tự vệ thì: “*Quỹ quốc phòng, an ninh...do cơ quan, tổ chức, cá nhân hoạt động, cư trú trên địa bàn tự nguyện đóng góp...*”. Như vậy, theo quy định của pháp luật thì Quỹ quốc phòng, an ninh được xây dựng hoàn toàn trên **nguyên tắc tự nguyện**, không giới hạn, phân biệt đối tượng tham gia, cũng như độ tuổi và mức thu, nộp vào Quỹ này. Tuy nhiên, tại khoản 3 và khoản 5 Điều 1 Nghị quyết số 348 đã quy định cụ thể đối tượng đóng góp, mức đóng góp đối với Quỹ quốc phòng an ninh là trái với nguyên tắc tự nguyện đã được Chính phủ quy định tại Nghị định số 58 nêu trên.

Để thực hiện khoản 1 và khoản 2 Điều 48 Nghị định số 58/2010/NĐ-CP thì HĐND tỉnh Điện Biên cần quy định đối tượng vận động, mức vận động đóng góp Quỹ quốc phòng – an ninh.

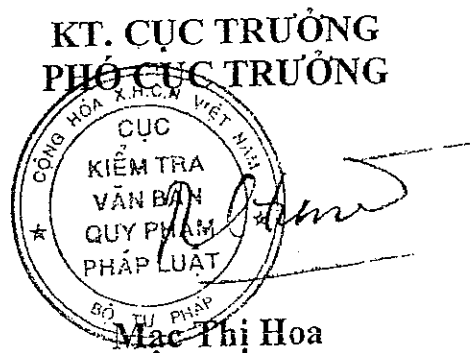
2. Từ nội dung phân tích trên, Cục Kiểm tra văn bản QPPL - Bộ Tư pháp kiến nghị:

2.1. Để bảo đảm tính hợp pháp và thống nhất của hệ thống pháp luật, Cục Kiểm tra văn bản xin thông báo và đề nghị Hội đồng nhân dân tỉnh Điện Biên tự kiểm tra, xử lý các nội dung chưa phù hợp của Nghị quyết số 348 nêu trên.

2.2. Cục kiểm tra văn bản kính đề nghị Bộ Quốc phòng tiếp tục theo dõi việc tự kiểm tra, xử lý Nghị quyết số 348 của HĐND tỉnh Điện Biên theo quy định tại Nghị định số 40/2010/NĐ-CP và chỉ đạo, hướng dẫn các địa phương xây dựng Quỹ quốc phòng, an ninh bảo đảm đúng nguyên tắc tự nguyện theo quy định của Chính phủ ./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- TT Đình Trung Tụng (để b/c);
- Cục trưởng (để b/c);
- Các Phó Cục trưởng (để biết);
- Vụ PC, Cục DQTV - Bộ Quốc phòng (để p/h);
- Thường trực HĐND tỉnh Điện Biên (để biết);
- Ban Pháp chế HĐND tỉnh Điện Biên (để p/h)
- Sở Tư pháp tỉnh Điện Biên (để p/h);
- Lưu: VT Cục KTrVB.



Số: 103/BC-STP

Điện Biên, ngày 11 tháng 02 năm 2015

BÁO CÁO

Kết quả kiểm tra bản theo thông báo của Cục Kiểm tra văn bản QPPL - Bộ Tư pháp

Thực hiện Thông báo số 24/KTrVB ngày 30/01/2015 của Cục Kiểm tra văn bản QPPL - Bộ Tư pháp về thông báo kiểm tra văn bản; Theo quy định tại Điểm d Khoản 1 và Khoản 3 Điều 11 Nghị định số 40/2010/NĐ-CP ngày 12/4/2010 của Chính phủ về Kiểm tra và xử lý văn bản QPPL, Sở Tư pháp tiến hành tự kiểm tra Nghị quyết số 348/2014/NQ-HĐND ngày 28/11/2014 của Hội đồng nhân dân tỉnh Điện Biên về việc quy định mức đóng góp quỹ quốc phòng - an ninh trên địa bàn tỉnh Điện Biên và Quyết định số 34/2014/QĐ-UBND ngày 22/12/2014 của UBND tỉnh Điện Biên quy định mức đóng góp quỹ quốc phòng - an ninh trên địa bàn tỉnh Điện Biên, tại thời điểm kiểm tra, bước đầu phát hiện Nghị quyết số 348/2014/NQ-HĐND và Quyết định số 34/2014/QĐ-UBND có một số nội dung chưa phù hợp với quy định của pháp luật hiện hành, kết quả tự kiểm tra cụ thể như sau:

1. Kết quả tự kiểm tra

a) Đối với Nghị quyết số 348/2014/NQ-HĐND có một số nội dung chưa phù hợp với quy định của pháp luật hiện hành, cụ thể: Trích yếu của Nghị quyết số 348/2014/NQ-HĐND; Tiêu đề Điều 1; Khoản 3 Điều 1: quy định cụ thể đối tượng đóng góp; Khoản 4 Điều 1: Đối tượng miễn đóng góp; Khoản 5 Điều 1 Nghị quyết quy định mức đóng góp.

b) Đối với Quyết định số 34/2014/QĐ-UBND: Khoản 1 Điều 4 Quyết định số 34/2014/QĐ-UBND quy định cụ thể đối tượng đóng góp và Điều 5 Quyết định quy định mức đóng góp;

Chưa phù hợp với tính chất của hoạt động đóng góp là “tự nguyện” được quy định tại Khoản 1 Điều 48 Nghị định số 58/2010/NĐ-CP ngày 01/6/2010 của Chính phủ về quy định chi tiết và hướng dẫn thi hành một số điều của Luật Dân Quân tự vệ “*Quỹ quốc phòng - an ninh được lập ở cấp xã, do cơ quan, tổ chức, cá nhân hoạt động, cư trú trên địa bàn tự nguyện đóng góp để hỗ trợ cho xây dựng, huấn luyện, hoạt động của dân quân tự vệ và các hoạt động giữ gìn an ninh chính trị, trật tự an toàn xã hội ở cấp xã. Việc đóng góp, quản lý và sử dụng quỹ quốc phòng - an ninh thực hiện theo nguyên tắc công bằng, dân chủ, công khai, đúng pháp luật*”.

Do vậy, cần chỉnh sửa những nội dung chưa theo hướng bổ sung cụm từ “vận động” trước cụm từ “đóng góp”. Vì việc thu Quỹ Quốc phòng – an ninh trên cơ sở vận động các đối tượng tự nguyện đóng góp chứ không mang tính chất bắt buộc, việc quy định cụ thể đối tượng, mức đóng góp đối với Quỹ Quốc phòng – an ninh chưa phù hợp với nguyên tắc tự nguyện được quy định tại Khoản 1 Điều 48 Nghị định số 58/2010/NĐ-CP.

2. Đề xuất xử lý

2.1. Về hướng xử lý

Căn cứ Khoản 1 Điều 29 Nghị định số 40/2010/NĐ-CP ngày 12/4/2010 của Chính phủ về kiểm tra và xử lý văn bản quy phạm pháp luật "**Hình thức hủy bỏ một phần hoặc toàn bộ nội dung văn bản áp dụng trong trường hợp một phần hoặc toàn bộ văn bản đó được ban hành trái thẩm quyền về hình thức, thẩm quyền về nội dung hoặc không phù hợp với quy định của pháp luật từ thời điểm văn bản được ban hành**". Sở Tư pháp đề xuất hướng xử lý đối với Nghị quyết số 348/2014/NQ-HĐND và Quyết định số 34/2014/QĐ-UBND như sau: Hủy bỏ một phần (những nội dung chưa phù hợp), ban hành văn bản thay thế Nghị quyết số 348/2014/NQ-HĐND và Quyết định số 34/2014/QĐ-UBND để phù hợp quy định của pháp luật hiện hành về mức đóng góp Quỹ Quốc phòng và an ninh trên địa bàn tỉnh Điện Biên.

2.2. Thời hạn xử lý

Thời hạn xử lý đối với 02 văn bản căn cứ Khoản 1, Khoản 2 Điều 23 Nghị định số 40/2010/NĐ-CP "**1. Trong thời hạn 30 (ba mươi) ngày, kể từ ngày nhận được thông báo về việc văn bản có dấu hiệu trái pháp luật, cơ quan, người đã ban hành văn bản phải tổ chức tự kiểm tra, xử lý văn bản đó và thông báo kết quả xử lý cho cơ quan kiểm tra văn bản.**

2. Hết thời hạn xử lý theo quy định tại khoản 1 Điều này, nếu cơ quan, người đã ban hành văn bản có dấu hiệu trái pháp luật không tự kiểm tra, xử lý hoặc cơ quan có thẩm quyền kiểm tra, xử lý văn bản không nhất trí với kết quả xử lý của cơ quan, người đã ban hành văn bản thì trong thời hạn 15 (mười lăm) ngày, cơ quan có thẩm quyền xử lý đối với văn bản đó phải báo cáo cơ quan, người có thẩm quyền cấp trên trực tiếp xem xét, xử lý theo quy định".

Đồng thời, đối với Nghị quyết số 348/2014/NQ-HĐND, đảm bảo theo quy định tại Khoản 3 Điều 23 Nghị định số 40/2010/NĐ-CP như sau "**Việc Hội đồng nhân dân xử lý nghị quyết do mình ban hành có dấu hiệu trái pháp luật phải được tiến hành tại kỳ họp gần nhất của Hội đồng nhân dân**".

Trên đây là Báo cáo về kết quả kiểm tra bản theo thông báo của Cục Kiểm tra văn bản QPPL - Bộ Tư pháp, Sở Tư pháp báo cáo HĐND, UBND tỉnh và gửi Ban Pháp chế HĐND tỉnh, Văn phòng UBND tỉnh và Bộ Chỉ huy Quân sự tỉnh xem xét./.

Nơi nhận:

- Cục Kiểm tra văn bản QPPL – Bộ Tư pháp
- Ban Pháp chế - HĐND tỉnh;
- Văn phòng UBND tỉnh
- BCH Quân sự tỉnh;
- Giám đốc và các Phó Giám đốc Sở Tư pháp;
- Lưu: VT, KTrVB.

**KT. GIÁM ĐỐC
PHÓ GIÁM ĐỐC**



Nguyễn Thị Phụng

UBND TỈNH ĐIỆN BIÊN
SỞ TƯ PHÁP

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: ⁷⁵⁹ 7/STP-XD&KTVB

V/v tham gia ý kiến vào Báo cáo
kết quả rà soát văn bản quy phạm
pháp luật.

Điện Biên, ngày 11 tháng 8 năm 2016

Kính gửi: Bộ Chỉ huy quân sự tỉnh Điện Biên

Ngày 26/7/2016 Sở Tư pháp nhận được Công văn số 1569/BCH-PTMVHGD của Bộ Chỉ huy quân sự tỉnh về việc thẩm định văn bản Nghị quyết của HĐND tỉnh đã hết hiệu lực thi hành; sau khi nghiên cứu dự thảo Báo cáo rà soát Nghị quyết số 348/2014/NQ-HĐND ngày 28/11/2014 của HĐND tỉnh về việc quy định mức đóng góp Quỹ quốc phòng - an ninh trên địa bàn tỉnh Điện Biên và Quyết định số 34/2014/QĐ-UBND ngày 22/12/2014 của UBND tỉnh về việc ban hành quy chế thu, quản lý, sử dụng Quỹ quốc phòng - an ninh trên địa bàn tỉnh Điện Biên; căn cứ Luật Ban hành văn bản quy phạm pháp luật ngày 22 tháng 6 năm 2015 và Nghị định số 34/2016/NĐ-CP ngày 14 tháng 5 năm 2016 của Chính phủ quy định chi tiết một số điều và biện pháp thi hành Luật Ban hành văn bản quy phạm pháp luật, Sở Tư pháp có ý kiến như sau:

1. Nghị định số 03/2016/NĐ-CP ngày 05/01/2016 của Chính phủ Quy định chi tiết biện pháp thi hành một số điều của Luật Dân quân tự vệ được ban hành và có hiệu lực kể từ ngày 20/02/2016, thay thế Nghị định số 58/2010/NĐ-CP ngày 01 tháng 6 năm 2010 của Chính phủ quy định chi tiết và hướng dẫn thi hành một số điều của Luật Dân quân tự vệ. Theo đó, Nghị định số 03/2016/NĐ-CP không quy định việc thu quỹ quốc phòng - an ninh, nên việc Bộ Chỉ huy quân sự tỉnh thực hiện rà soát văn bản quy phạm pháp luật liên quan đến công tác dân quân tự vệ do Bộ Chỉ huy quân sự tỉnh chủ trì soạn thảo, tham mưu Hội đồng nhân dân, Ủy ban nhân tỉnh ban hành theo thẩm quyền là có căn cứ, theo quy định tại điểm a khoản 1 Điều 142 Nghị định số 34/2016/NĐ-CP về căn cứ rà soát văn bản: "*Văn bản là căn cứ để rà soát là văn bản được ban hành sau, có quy định liên quan đến văn bản được rà soát, gồm: a) Văn bản quy phạm pháp luật có hiệu lực pháp lý cao hơn văn bản được rà soát; văn bản quy phạm pháp luật của chính cơ quan, người có thẩm quyền ban hành bản được rà soát*".

Vì vậy, Sở Tư pháp nhất trí với việc Bộ Chỉ huy quân sự tỉnh chủ trì, phối hợp thực hiện rà soát văn bản quy phạm pháp luật liên quan đến công tác dân quân tự vệ do Bộ Chỉ huy quân sự tỉnh chủ trì soạn thảo, tham mưu cho Hội đồng nhân dân, Ủy ban nhân tỉnh ban hành theo quy định tại điểm c khoản 3 Điều 139 Nghị định số 34/2016/NĐ-CP: "*... Thủ trưởng các cơ quan khác đã chủ trì soạn thảo văn bản của Hội đồng nhân dân, Ủy ban nhân dân có trách nhiệm chủ trì, phối hợp với*

Ban pháp chế Hội đồng nhân dân, Giám đốc Sở Tư pháp, Trưởng Phòng Tư pháp và các cơ quan liên quan thực hiện rà soát, hệ thống hóa văn bản"; đồng thời tổ chức lấy kiến đối với hồ sơ rà soát văn bản theo quy định tại khoản 1 Điều 153 Nghị định số 34/2016/NĐ-CP: "...Cơ quan, đơn vị rà soát cấp tỉnh lấy ý kiến Sở Tư pháp; cơ quan, đơn vị rà soát cấp huyện lấy ý kiến Phòng Tư pháp về kết quả rà soát văn bản."

2. Để góp phần hoàn thiện hồ sơ rà soát văn bản của Bộ chỉ huy quân sự tỉnh, Sở Tư pháp tham gia một số ý kiến, cụ thể như sau:

a) Đối với dự thảo Báo cáo rà soát

- Tại phần căn cứ để xây dựng báo cáo, đề nghị dẫn chiếu bổ sung quy định tại điểm b, khoản 3, Điều 139 Nghị định số 34/2016/NĐ-CP: "*Thủ trưởng các cơ quan khác đã chủ trì soạn thảo văn bản của Hội đồng nhân dân, Ủy ban nhân dân có trách nhiệm chủ trì, phối hợp với ban pháp chế Hội đồng nhân dân, Giám đốc Sở Tư pháp, Trưởng phòng Tư pháp và các cơ quan chuyên liên quan thực hiện rà soát, hệ thống hóa văn bản*" để có đủ cơ sở pháp lý cho việc thực hiện rà soát của Bộ Chỉ huy quân sự tỉnh.

- Tại Mục II Kết quả rà soát, đối với mỗi văn bản được rà soát (Nghị quyết số 348/2014/NQ-HĐND, Quyết định 34/2014/QĐ-UBND), đề nghị bổ sung nêu rõ các nội dung rà soát theo căn cứ là văn bản theo quy định tại Điều 147 Nghị định số 34/2016/NĐ-CP, bao gồm: "*1. Hiệu lực của văn bản; 2. Căn cứ ban hành văn bản; 3. Thẩm quyền ban hành văn bản; 4. Nội dung văn bản*" để bảo đảm nội dung của báo cáo, từ đó có cơ sở cho việc đề xuất hướng xử lý đối với Nghị quyết số 348/2014/NQ-HĐND và Quyết định 34/2014/QĐ-UBND.

- Tại Mục III Đề xuất, kiến nghị, trên cơ sở nội dung rà soát, đề nghị Bộ chỉ huy quân sự tỉnh bổ sung nêu rõ nội dung kiến nghị cơ quan có thẩm quyền ban hành văn bản bãi bỏ Nghị quyết số 348/2014/NQ-HĐND và Quyết định 34/2014/QĐ-UBND theo quy định tại điểm a, khoản 1 Điều 143 Nghị định số 34/2016/NĐ-CP "*Bãi bỏ toàn bộ văn bản được áp dụng trong trường hợp đối tượng điều chỉnh của văn bản không còn hoặc toàn bộ quy định của văn bản trái, chồng chéo, mâu thuẫn với văn bản là căn cứ để rà soát hoặc không còn phù hợp với tình hình phát triển kinh tế - xã hội mà không cần ban hành văn bản thay thế*".

b) Đối với phiếu rà soát

Sở Tư pháp đề nghị Bộ Chỉ huy quân sự tỉnh xây dựng Phiếu rà soát với các nội dung rà soát được quy định tại Điều 147 Nghị định số 34/2016/NĐ-CP và theo Mẫu số 01 Phụ lục IV ban hành kèm theo Nghị định số 34/2016/NĐ-CP.

Ngoài ra, để việc bãi bỏ Nghị quyết số 348/2014/NQ-HĐND và Quyết định số 34/2014/QĐ-UBND bảo đảm hình thức, Sở Tư pháp đề nghị Bộ Chỉ huy quân sự tỉnh xây dựng dự thảo Nghị quyết, Quyết định bãi bỏ dưới hình thức văn bản quy phạm pháp luật, theo quy định tại khoản 1 Điều 12 Luật Ban hành văn bản QPPL

năm 2015: "Văn bản quy phạm pháp luật chỉ được sửa đổi, bổ sung, thay thế hoặc bãi bỏ bằng văn bản quy phạm pháp luật của chính cơ quan nhà nước đã ban hành văn bản đó hoặc bị đình chỉ việc thi hành hoặc bãi bỏ bằng văn bản của cơ quan nhà nước cấp trên có thẩm quyền..."; đồng thời hoàn thiện hồ sơ rà soát văn bản theo quy định tại Điều 152, 153 Nghị định số 34/2016/NĐ-CP để tham mưu trình Ủy ban nhân dân tỉnh xem xét, quyết định xử lý hoặc kiến nghị Hội đồng nhân dân tỉnh xử lý theo quy định.

Trên đây là ý kiến tham gia vào dự thảo Báo cáo kết quả rà soát văn bản quy phạm pháp luật đối với Nghị quyết số 348/2014/NQ-HĐND và Quyết định số 34/2014/QĐ-UBND, Sở Tư pháp kính gửi Bộ Chỉ huy quân sự tỉnh nghiên cứu, tổng hợp và tham mưu cho Ủy ban nhân dân tỉnh xem xét, quyết định./.

Nơi nhận:

- UBND tỉnh (B/c);
- Như trên;
- Lãnh đạo Sở Tư pháp;
- Lưu: VT.XD&KTVB.

KT. GIÁM ĐỐC
PHÓ GIÁM ĐỐC



Trần Thanh Hưng

Đ/c Tôn Wc D'khu Sđ của UB Tỉnh Sơn

HỘI ĐỒNG NHÂN DÂN
TỈNH ĐIỆN BIÊN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

Số: 348 /2014/NQ-HĐND

Điện Biên, ngày 28 tháng 11 năm 2014

VĂN PHÒNG UBND TỈNH ĐIỆN BIÊN

Về việc

ĐẾN

Số: 1509/...

Ngày: 28/11/2014

Chuyển: ...

Lưu hồ sơ số: ...

NGHỊ QUYẾT

Quy định mức đóng góp quỹ quốc phòng - an ninh
trên địa bàn tỉnh Điện Biên

HỘI ĐỒNG NHÂN DÂN TỈNH ĐIỆN BIÊN
KHÓA XIII, KỲ HỌP THỨ 12 (BẤT THƯỜNG)

Căn cứ Luật Tổ chức HĐND và UBND ngày 26 tháng 11 năm 2003;

Căn cứ Luật Ban hành văn bản QPPL của HĐND và UBND ngày 03/12/2004;

Căn cứ Nghị định số 60/2003/NĐ-CP ngày 06/6/2003 của Chính phủ quy định chi tiết và hướng dẫn thi hành Luật Ngân sách Nhà nước;

Căn cứ Luật Dân quân tự vệ số 43/2009/QH12, ngày 23/11/2009;

Căn cứ Nghị định số 58/2010/NĐ-CP ngày 01/6/2010 của Chính phủ quy định chi tiết và hướng dẫn thi hành một số điều của Luật Dân quân tự vệ;

Sau khi xem xét tờ trình số 4304/TTr - UBND ngày 07/11/2014 của UBND tỉnh Điện Biên về việc ban hành Nghị quyết quy định mức vận động đóng góp Quỹ quốc phòng - an ninh trên địa bàn tỉnh Điện Biên; báo cáo thẩm tra số 35/BC-PC, ngày 12/11/2014 của Ban Pháp chế - HĐND tỉnh và ý kiến của đại biểu HĐND tỉnh,

QUYẾT NGHỊ:

Điều 1. Quy định mức đóng góp Quỹ quốc phòng - an ninh trên địa bàn tỉnh Điện Biên, cụ thể như sau:

1. Phạm vi điều chỉnh

Quy định việc thu, quản lý và sử dụng Quỹ quốc phòng - an ninh ở xã, phường, thị trấn trên địa bàn tỉnh Điện Biên và trách nhiệm của các cơ quan tổ chức, cá nhân có liên quan đến việc thu, quản lý, sử dụng Quỹ quốc phòng - an ninh.

2. Đối tượng áp dụng

- Ủy ban nhân dân các cấp, các cơ quan, tổ chức, cá nhân có liên quan đến việc thu, quản lý, sử dụng Quỹ quốc phòng - an ninh ở xã, phường, thị trấn trên địa bàn tỉnh Điện Biên;

- Các cơ quan, tổ chức, cá nhân hoạt động, cư trú trên địa bàn thuộc đối tượng đóng góp Quỹ quốc phòng - an ninh ở xã, phường, thị trấn trên địa bàn tỉnh Điện Biên.

3. Đối tượng đóng góp

- Hộ gia đình, bao gồm: Hộ có cơ sở sản xuất kinh doanh cá thể và hộ không sản xuất, kinh doanh đóng trên địa bàn tỉnh Điện Biên.

- Cơ quan (là những đơn vị có con dấu riêng và tài khoản riêng):

+ Các sở, ban, ngành, đoàn thể, đơn vị sự nghiệp của Nhà nước; đơn vị sự nghiệp của tổ chức chính trị, tổ chức chính trị - xã hội; cơ quan Đảng; tổ chức chính trị - xã hội và tổ chức chính trị xã hội nghề nghiệp thuộc tỉnh; các cơ quan, đơn vị, tổ chức thuộc các Sở, ban, ngành, đoàn thể tỉnh; các cơ quan, đơn vị, tổ chức Trung ương đóng trên địa bàn tỉnh (gọi chung là các cơ quan, tổ chức cấp tỉnh);

+ Các phòng, ban, cơ quan, đoàn thể, đơn vị sự nghiệp của Nhà nước; đơn vị sự nghiệp của tổ chức chính trị, tổ chức chính trị - xã hội; cơ quan Đảng; tổ chức chính trị - xã hội và tổ chức chính trị xã hội nghề nghiệp thuộc huyện (gọi chung là cơ quan, tổ chức cấp huyện);

+ Cơ quan, tổ chức cấp xã.

- Các tổ chức, cơ sở sản xuất, kinh doanh, dịch vụ trên địa bàn tỉnh.

- Công dân trong độ tuổi lao động (nam đủ 18 đến 60 tuổi, nữ đủ 18 đến 55 tuổi) có đăng ký hộ khẩu thường trú, đăng ký tạm trú trên địa bàn tỉnh Điện Biên thời gian từ 06 tháng trở lên.

4. Đối tượng miễn đóng góp

- Hộ gia đình có Bà Mẹ Việt Nam anh hùng;

- Hộ gia đình người già neo đơn, không có lương hưu;

- Hộ gia đình liệt sỹ (đang hưởng chế độ tuất), hộ thương binh và người mất sức lao động từ 61% trở lên đang hưởng trợ cấp hàng tháng, cán bộ, chiến sỹ đang tại ngũ trong Quân đội nhân dân, Công an nhân dân.

- Hộ gia đình đối tượng bảo trợ xã hội đang hưởng trợ cấp hàng tháng;

- Hộ nghèo; Hộ có người nhiễm chất độc da cam/dioxin đang hưởng trợ cấp hàng tháng.

5. Mức đóng góp

a) Đối với các cơ quan, đơn vị:

- Cơ quan tổ chức cấp tỉnh: 400.000 đồng/đơn vị/năm;

- Cơ quan tổ chức cấp huyện: 300.000 đồng/đơn vị/năm;

- Cơ quan tổ chức cấp xã: 200.000 đồng/đơn vị/năm.

b) Doanh nghiệp, đơn vị sản xuất, kinh doanh, dịch vụ: Đóng góp theo bậc thuế môn bài:

- Thuế môn bài bậc 1: 500.000 đồng/đơn vị/năm;

- Thuế môn bài bậc 2: 400.000 đồng/đơn vị/năm;

- Thuế môn bài bậc 3: 300.000 đồng/đơn vị/năm;

18
- Thuế môn bài bậc 4: 200.000 đồng/đơn vị/năm.

c) *Mức đóng góp đối với hộ gia đình, cá nhân:*

- Hộ gia đình cư trú tại các phường, thị trấn: 15.000 đồng/hộ/năm;

- Hộ gia đình cư trú tại các xã: 10.000 đồng/hộ/năm;

- Cá nhân không sinh sống theo hộ gia đình tại các địa bàn: 5.000 đồng/người/năm;

- Hộ gia đình sản xuất kinh doanh, dịch vụ: Đóng góp theo bậc thuế môn bài, cụ thể:

- Thuế môn bài bậc 1, bậc 2: 100.000 đồng/hộ/năm;

- Thuế môn bài từ bậc 3 đến bậc 6: 50.000 đồng/hộ/năm.

d) *Việc đóng góp Quỹ quốc phòng - an ninh thực hiện theo nguyên tắc công bằng, dân chủ, công khai, đúng pháp luật.*

6. Ngoài mức đóng góp quỹ Quốc phòng – An ninh quy định tại khoản 5 Điều này, khuyến khích các tổ chức, cá nhân tự nguyện đóng góp cao hơn mức quy định vào Quỹ quốc phòng – an ninh trên địa bàn tỉnh Điện Biên.

Các đối tượng miễn đóng góp (tại khoản 4, Điều 1 Nghị quyết này) nếu có nguyện vọng tham gia đóng góp Quỹ quốc phòng - an ninh đều được khuyến khích và tiếp nhận.

Điều 2. Giao UBND tỉnh ban hành quy chế thu, quản lý và sử dụng Quỹ quốc phòng - an ninh đúng mục đích, đúng đối tượng, hiệu quả thiết thực và chỉ đạo tổ chức thực hiện Nghị quyết này theo quy định của pháp luật.

Điều 3. Giao Thường trực HĐND tỉnh, các Ban của HĐND tỉnh và Đại biểu HĐND tỉnh giám sát việc thực hiện Nghị quyết.

Điều 4. Nghị quyết này có hiệu lực thi hành sau 10 ngày kể từ ngày HĐND tỉnh thông qua và thay thế Nghị quyết số 117/2009/NQ-HĐND ngày 11/12 /2009 của HĐND Điện Biên khóa XII, kỳ họp thứ 17 về quy định mức thu, quản lý, sử dụng Quỹ quốc phòng trên địa bàn tỉnh Điện Biên.

Nghị quyết này đã được Hội đồng nhân dân tỉnh Điện Biên khóa XIII kỳ họp thứ 12 (bất thường) thông qua ngày 14 tháng 11 năm 2014./.

Nơi nhận:

- UBND Quốc hội;
- Chính phủ;
- Cục KTVB QPPL-Bộ Tư pháp;
- Thường trực Tỉnh ủy;
- Thường trực HĐND tỉnh;
- Ủy ban nhân dân tỉnh;
- Đại biểu QH, Đại biểu HĐND tỉnh;
- Các Sở, Ban, ngành, đoàn thể tỉnh;
- LĐ VP Đoàn ĐBQH và HĐND tỉnh;
- TT HĐND - UBND các huyện, TX, TP;
- Công báo tỉnh;
- Lưu VP, CV HĐND tỉnh.



Giàng Thị Hoa

**ỦY BAN NHÂN DÂN
TỈNH ĐIỆN BIÊN**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: 34 /2014/QĐ-UBND

Điện Biên, ngày 22 tháng 12 năm 2014

QUYẾT ĐỊNH

**Về việc Ban hành Quy chế thu, quản lý và sử dụng
Quỹ quốc phòng - an ninh trên địa bàn tỉnh Điện Biên**

ỦY BAN NHÂN DÂN TỈNH ĐIỆN BIÊN

Căn cứ Luật Tổ chức Hội đồng nhân dân và Ủy ban nhân dân ngày 26 tháng 11 năm 2003;

Căn cứ Luật Ban hành văn bản Quy phạm pháp luật của Hội đồng nhân dân và Ủy ban nhân dân ngày 03 tháng 12 năm 2004;

Căn cứ Luật Ngân sách Nhà nước ngày 16 tháng 12 năm 2002;

Căn cứ Luật Dân quân tự vệ số 43/2009/QH12 ngày 23 tháng 11 năm 2009;

Căn cứ Nghị định số 58/2010/NĐ-CP ngày 01 tháng 6 năm 2010 của Chính phủ quy định chi tiết và hướng dẫn thi hành một số điều của Luật Dân quân tự vệ;

Căn cứ Nghị định số 60/2003/NĐ-CP ngày 6 tháng 6 năm 2003 của Chính phủ quy định chi tiết và hướng dẫn thi hành Luật ngân sách Nhà nước;

Căn cứ Nghị quyết số 348/2014/NQ-HĐND ngày 28 tháng 11 năm 2014 của Hội đồng nhân dân tỉnh về việc Quy định mức đóng góp Quỹ quốc phòng - an ninh trên địa bàn tỉnh Điện Biên;

Xét đề nghị của Chỉ huy trưởng Bộ Chỉ huy Quân sự tỉnh,

QUYẾT ĐỊNH:

Điều 1. Ban hành kèm theo Quyết định này Quy chế thu, quản lý và sử dụng Quỹ quốc phòng - an ninh trên địa bàn tỉnh Điện Biên.

Điều 2. Quyết định này có hiệu lực thi hành sau 10 ngày, kể từ ngày ký ban hành và thay thế Quyết định số 19/2009/QĐ-UB ngày 22 tháng 12 năm 2009 của Ủy ban nhân dân tỉnh Điện Biên về việc quy định mức thu, quản lý, sử dụng Quỹ quốc phòng trên địa bàn tỉnh Điện Biên.

Điều 3. Chánh Văn phòng Ủy ban nhân dân tỉnh, Chỉ huy trưởng Bộ chỉ huy Quân sự tỉnh, Giám đốc Sở Tài chính, Giám đốc Công an tỉnh; Thủ trưởng các cơ quan, đơn vị có liên quan chịu trách nhiệm thi hành Quyết định này.

thành phố, Chủ tịch Ủy ban nhân dân các xã, phường, thị trấn và các tổ chức, cá nhân có liên quan chịu trách nhiệm thi hành Quyết định này. / . *ML*

Nơi nhận:

- Như Điều 3;
- Website Chính phủ;
- Bộ Tài chính, Bộ Quốc phòng;
- Cục Kiểm tra VBQPPL (Bộ Tư pháp);
- TT Tỉnh ủy, TTHĐND, Đoàn ĐBQH tỉnh;
- Chủ tịch và các Phó Chủ tịch UBND tỉnh;
- UBMTTQ và các đoàn thể của tỉnh;
- Sở Tư pháp (3b);
- Công báo tỉnh;
- CVP, PCVP UBND tỉnh;
- Lưu: VT, CV các khối, NC.

TM. ỦY BAN NHÂN DÂN
CHỦ TỊCH



Mùa A Sơn

QUÂN KHU 2
BỘ CHỈ HUY QUÂN SỰ
TỈNH ĐIỆN BIÊN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 1440 /TTr-BCH

Điện Biên, ngày 20 tháng 9 năm 2017

TỜ TRÌNH

Bãi bỏ Nghị quyết số 348/2014/NQ-HĐND ngày 22 tháng 11 năm 2014

VĂN PHÒNG UBND TỈNH ĐIỆN BIÊN

ĐẾN số: 1312.9.....

Ngày 21.9.2017

Chuyển:

Lưu hồ sơ số:

**Hội đồng nhân tỉnh Điện Biên Quy định mức đóng góp
Quỹ quốc phòng - an ninh trên địa bàn tỉnh Điện Biên**

Kính gửi: Ủy ban nhân dân tỉnh Điện Biên

Thực hiện quy định của Luật Ban hành văn bản quy phạm pháp luật ngày 22 tháng 6 năm 2015; Nghị định số 34/2016/NĐ-CP ngày 14 tháng 5 năm 2016 của Chính phủ quy định chi tiết một số điều và biện pháp thi hành Luật Ban hành văn bản quy phạm pháp luật và Nghị định số 03/2016/NĐ-CP ngày 05 tháng 01 năm 2016 của Chính phủ về quy định chi tiết và biện pháp thi hành một số điều của Luật Dân quân tự vệ. Ủy ban nhân dân (UBND) tỉnh trình Hội đồng nhân dân (HĐND) tỉnh dự thảo Nghị quyết bãi bỏ Nghị quyết số 348/2014/NQ-HĐND ngày 22 tháng 11 năm 2014 của Hội đồng nhân dân tỉnh Điện Biên Quy định mức đóng góp Quỹ quốc phòng - an ninh trên địa bàn tỉnh Điện Biên, cụ thể như sau :

I. SỰ CẦN THIẾT BAN HÀNH NGHỊ QUYẾT

Ngày 22 tháng 11 năm 2014, HĐND tỉnh ban hành Nghị quyết số 348/2014/NQ-HĐND ngày 22 tháng 11 năm 2014 của Hội đồng nhân dân tỉnh Điện Biên Quy định mức đóng góp Quỹ quốc phòng - an ninh trên địa bàn tỉnh Điện Biên để tổ chức thực hiện khoản 2 Điều 48 Nghị định số 58/2010/NĐ-CP ngày 01/6/2010 của Chính phủ về quy định chi tiết và hướng dẫn thi hành một số điều của Luật Dân Quân tự vệ.

Qua hơn 3 năm thực hiện, Nghị quyết số 348/2014/NQ-HĐND đã tạo cơ sở pháp lý cho các ngành chức năng, chính quyền thực hiện các hoạt động thu, quản lý và sử dụng Quỹ quốc phòng để hỗ trợ cho xây dựng, huấn luyện, hoạt động của dân quân tự vệ và các hoạt động giữ gìn an ninh chính trị, trật tự an toàn xã hội ở địa phương.

Ngày 05 tháng 01 năm 2016, Chính phủ ban hành Nghị định số 03/2016/NĐ-CP quy định chi tiết và biện pháp thi hành một số điều của Luật Dân quân tự vệ thay thế Nghị định số 58/2010/NĐ-CP ngày 01/6/2010 của Chính phủ về quy định chi tiết và hướng dẫn thi hành một số điều của Luật Dân Quân tự vệ.

Theo đó, UBND tỉnh chỉ đạo Bộ chỉ huy Quân sự tỉnh chủ trì, phối hợp với Sở Tư pháp thực hiện rà soát, đối chiếu Nghị quyết số 348/2014/NQ-HĐND ngày 28/11/2014 về việc quy định mức đóng góp Quỹ quốc phòng - an ninh trên địa bàn tỉnh Điện Biên với Nghị định số 03/2016/NĐ-CP. Qua rà soát, cho thấy Nghị quyết

số 348/2014/NQ-HĐND không còn phù hợp với Nghị định số 03/2016/NĐ-CP về nội dung Quỹ quốc phòng - an ninh, đối tượng điều chỉnh không còn.

Theo quy định tại điểm a khoản 1 Điều 143 Nghị định số 34/2016/NĐ-CP "*Bãi bỏ toàn bộ văn bản được áp dụng trong trường hợp đối tượng điều chỉnh của văn bản không còn hoặc toàn bộ quy định của văn bản trái, chồng chéo, mâu thuẫn với văn bản là căn cứ để rà soát hoặc không còn phù hợp với tình hình phát triển kinh tế - xã hội mà không cần thiết ban hành văn bản để thay thế*". Do đó, việc HĐND tỉnh ban hành Nghị quyết bãi bỏ Nghị quyết số 348/2014/NQ-HĐND ngày 22 tháng 11 năm 2014 của Hội đồng nhân tỉnh Điện Biên Quy định mức đóng góp Quỹ quốc phòng - an ninh trên địa bàn tỉnh Điện Biên là cần thiết để bảo đảm tính hợp hiến, hợp pháp, thống nhất, đồng bộ của hệ thống pháp luật.

II. MỤC ĐÍCH, QUAN ĐIỂM CHỈ ĐẠO XÂY DỰNG NGHỊ QUYẾT

1. Mục đích

Để thống nhất, đồng bộ với quy định tại Nghị định số 03/2016/NĐ-CP ngày 05 tháng 01 năm 2016 của Chính phủ về quy định chi tiết và biện pháp thi hành một số điều của Luật Dân quân tự vệ và phù hợp với quy định tại điểm a khoản 1 Điều 143 Nghị định số 34/2016/NĐ-CP "*Bãi bỏ toàn bộ văn bản được áp dụng trong trường hợp đối tượng điều chỉnh của văn bản không còn hoặc toàn bộ quy định của văn bản trái, chồng chéo, mâu thuẫn với văn bản là căn cứ để rà soát hoặc không còn phù hợp với tình hình phát triển kinh tế - xã hội mà không cần thiết ban hành văn bản để thay thế*".

2. Quan điểm

Nghị quyết được xây dựng bảo đảm phù hợp với quy định của Luật Ban hành văn bản quy phạm pháp luật ngày 22 tháng 5 năm 2015, Nghị định số 34/2016/NĐ-CP ngày 14 tháng 5 năm 2016 của Chính phủ quy định chi tiết một số điều và biện pháp thi hành Luật Ban hành văn bản quy phạm pháp luật.

III. QUÁ TRÌNH XÂY DỰNG NGHỊ QUYẾT

Thực hiện Luật Ban hành văn bản quy phạm pháp luật ngày 22 tháng 6 năm 2015; Nghị định số 34/2016/NĐ-CP ngày 14 tháng 5 năm 2016 của Chính phủ quy định chi tiết một số điều và biện pháp thi hành Luật Ban hành văn bản quy phạm pháp luật; trên cơ sở kết quả rà soát văn bản quy phạm pháp luật, Ủy ban nhân dân tỉnh giao Bộ chỉ huy Quân sự tỉnh xây dựng dự thảo Nghị quyết và lấy ý kiến của Sở Tư pháp đối với dự thảo Nghị quyết. Trên cơ sở ý kiến của Sở Tư pháp, Bộ Chỉ huy Quân sự tỉnh chỉnh lý, hoàn thiện dự thảo Nghị quyết bãi bỏ Nghị quyết số 348/2014/NQ-HĐND ngày 22 tháng 11 năm 2014 của Hội đồng nhân tỉnh Điện Biên Quy định mức đóng góp Quỹ quốc phòng - an ninh trên địa bàn tỉnh Điện Biên.

IV. BỐ CỤC VÀ NỘI DUNG CƠ BẢN CỦA NGHỊ QUYẾT

Dự thảo Nghị quyết gồm 03 Điều: **Điều 1.** Bãi bỏ toàn bộ Nghị quyết số 348/2014/NQ-HĐND ngày 22 tháng 11 năm 2014 của Hội đồng nhân tỉnh Điện Biên quy định mức đóng góp quỹ quốc phòng - an ninh trên địa bàn tỉnh Điện

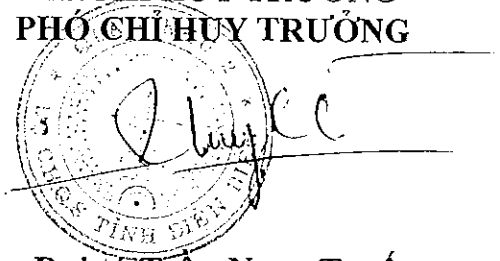
Biên. **Điều 2.** Giao Ủy ban nhân dân tỉnh tổ chức triển khai thực hiện Nghị quyết theo quy định của pháp luật. **Điều 3.** Giao Thường trực Hội đồng nhân dân, các Ban của Hội đồng nhân dân, các Tổ đại biểu Hội đồng nhân dân và đại biểu Hội đồng nhân dân tỉnh giám sát việc thực hiện Nghị quyết.

Trên đây là nội dung Tờ trình của Bộ CHQS tỉnh về dự thảo Nghị quyết bãi bỏ Nghị quyết số 348/2014/NQ-HĐND ngày 22 tháng 11 năm 2014 của Hội đồng nhân dân tỉnh Điện Biên quy định mức đóng góp quỹ quốc phòng - an ninh trên địa bàn tỉnh Điện Biên. Kính trình UBND tỉnh trình Hội đồng nhân dân tỉnh xem xét, quyết định. / *ll*

Nơi nhận:

- Như trên;
- Lưu: BM, DQ; T03.

**KT. CHỈ HUY TRƯỞNG
PHÓ CHỈ HUY TRƯỞNG**



Đại tá Trần Ngọc Tuyết

Số: /TTr-UBND

Điện Biên, ngày tháng 9 năm 2017

TỜ TRÌNH

**Bãi bỏ Nghị quyết số 348/2014/NQ-HĐND ngày 28 tháng 11 năm 2014
của Hội đồng nhân tỉnh Điện Biên Quy định mức đóng góp
Quỹ quốc phòng - an ninh trên địa bàn tỉnh Điện Biên**

Kính gửi: Hội đồng nhân dân tỉnh Điện Biên

Thực hiện quy định của Luật Ban hành văn bản quy phạm pháp luật ngày 22 tháng 6 năm 2015; Nghị định số 34/2016/NĐ-CP ngày 14 tháng 5 năm 2016 của Chính phủ quy định chi tiết một số điều và biện pháp thi hành Luật Ban hành văn bản quy phạm pháp luật và Nghị định số 03/2016/NĐ-CP ngày 05 tháng 01 năm 2016 của Chính phủ về quy định chi tiết và biện pháp thi hành một số điều của Luật Dân quân tự vệ. Ủy ban nhân dân (UBND) tỉnh trình Hội đồng nhân dân (HĐND) tỉnh dự thảo Nghị quyết bãi bỏ Nghị quyết số 348/2014/NQ-HĐND ngày 28 tháng 11 năm 2014 của Hội đồng nhân tỉnh Điện Biên Quy định mức đóng góp Quỹ quốc phòng - an ninh trên địa bàn tỉnh Điện Biên, cụ thể như sau :

I. SỰ CẦN THIẾT BAN HÀNH NGHỊ QUYẾT

Ngày 28 tháng 11 năm 2014, HĐND tỉnh ban hành Nghị quyết số 348/2014/NQ-HĐND ngày 28 tháng 11 năm 2014 của Hội đồng nhân tỉnh Điện Biên Quy định mức đóng góp Quỹ quốc phòng - an ninh trên địa bàn tỉnh Điện Biên để tổ chức thực hiện khoản 2 Điều 48 Nghị định số 58/2010/NĐ-CP ngày 01/6/2010 của Chính phủ về quy định chi tiết và hướng dẫn thi hành một số điều của Luật Dân Quân tự vệ.

Qua hơn 3 năm thực hiện, Nghị quyết số 348/2014/NQ-HĐND đã tạo cơ sở pháp lý cho các ngành chức năng, chính quyền thực hiện các hoạt động thu, quản lý và sử dụng Quỹ quốc phòng để hỗ trợ cho xây dựng, huấn luyện, hoạt động của dân quân tự vệ và các hoạt động giữ gìn an ninh chính trị, trật tự an toàn xã hội ở địa phương.

Ngày 05 tháng 01 năm 2016, Chính phủ ban hành Nghị định số 03/2016/NĐ-CP quy định chi tiết và biện pháp thi hành một số điều của Luật Dân quân tự vệ thay thế Nghị định số 58/2010/NĐ-CP ngày 01/6/2010 của Chính phủ về quy định chi tiết và hướng dẫn thi hành một số điều của Luật Dân Quân tự vệ.

Theo đó, UBND tỉnh chỉ đạo Bộ chỉ huy Quân sự tỉnh chủ trì, phối hợp với Sở Tư pháp thực hiện rà soát, đối chiếu Nghị quyết số 348/2014/NQ-HĐND ngày 28/11/2014 về việc quy định mức đóng góp Quỹ quốc phòng - an ninh trên địa bàn tỉnh Điện Biên với Nghị định số 03/2016/NĐ-CP. Qua rà soát, cho thấy Nghị quyết số 348/2014/NQ-HĐND không còn phù hợp với Nghị định số

03/2016/NĐ-CP về nội dung Quỹ quốc phòng - an ninh, đối tượng điều chỉnh không còn.

Theo quy định tại điểm a khoản 1 Điều 143 Nghị định số 34/2016/NĐ-CP *"Bãi bỏ toàn bộ văn bản được áp dụng trong trường hợp đối tượng điều chỉnh của văn bản không còn hoặc toàn bộ quy định của văn bản trái, chồng chéo, mâu thuẫn với văn bản là căn cứ để rà soát hoặc không còn phù hợp với tình hình phát triển kinh tế - xã hội mà không cần thiết ban hành văn bản để thay thế"*. Do đó, việc HĐND tỉnh ban hành Nghị quyết bãi bỏ Nghị quyết số 348/2014/NQ-HĐND ngày 28 tháng 11 năm 2014 của Hội đồng nhân tỉnh Điện Biên Quy định mức đóng góp Quỹ quốc phòng - an ninh trên địa bàn tỉnh Điện Biên là cần thiết để bảo đảm tính hợp hiến, hợp pháp, thống nhất, đồng bộ của hệ thống pháp luật.

II. MỤC ĐÍCH, QUAN ĐIỂM CHỈ ĐẠO XÂY DỰNG NGHỊ QUYẾT

1. Mục đích

Để thống nhất, đồng bộ với quy định tại Nghị định số 03/2016/NĐ-CP ngày 05 tháng 01 năm 2016 của Chính phủ về quy định chi tiết và biện pháp thi hành một số điều của Luật Dân quân tự vệ và phù hợp với quy định tại điểm a khoản 1 Điều 143 Nghị định số 34/2016/NĐ-CP *"Bãi bỏ toàn bộ văn bản được áp dụng trong trường hợp đối tượng điều chỉnh của văn bản không còn hoặc toàn bộ quy định của văn bản trái, chồng chéo, mâu thuẫn với văn bản là căn cứ để rà soát hoặc không còn phù hợp với tình hình phát triển kinh tế - xã hội mà không cần thiết ban hành văn bản để thay thế"*.

2. Quan điểm

Nghị quyết được xây dựng bảo đảm phù hợp với quy định của Luật Ban hành văn bản quy phạm pháp luật ngày 22 tháng 5 năm 2015, Nghị định số 34/2016/NĐ-CP ngày 14 tháng 5 năm 2016 của Chính phủ quy định chi tiết một số điều và biện pháp thi hành Luật Ban hành văn bản quy phạm pháp luật.

III. QUÁ TRÌNH XÂY DỰNG NGHỊ QUYẾT

Thực hiện Luật Ban hành văn bản quy phạm pháp luật ngày 22 tháng 6 năm 2015; Nghị định số 34/2016/NĐ-CP ngày 14 tháng 5 năm 2016 của Chính phủ quy định chi tiết một số điều và biện pháp thi hành Luật Ban hành văn bản quy phạm pháp luật; trên cơ sở kết quả rà soát văn bản quy phạm pháp luật, Ủy ban nhân dân tỉnh giao Bộ chỉ huy Quân sự tỉnh xây dựng dự thảo Nghị quyết và lấy ý kiến của Sở Tư pháp đối với dự thảo Nghị quyết. Trên cơ sở ý kiến của Sở Tư pháp, Bộ Chỉ huy Quân sự tỉnh chính lý, hoàn thiện dự thảo Nghị quyết bãi bỏ Nghị quyết số 348/2014/NQ-HĐND ngày 28 tháng 11 năm 2014 của Hội đồng nhân tỉnh Điện Biên Quy định mức đóng góp Quỹ quốc phòng - an ninh trên địa bàn tỉnh Điện Biên.

IV. BỐ CỤC VÀ NỘI DUNG CƠ BẢN CỦA NGHỊ QUYẾT

Dự thảo Nghị quyết gồm 03 Điều: **Điều 1.** Bãi bỏ toàn bộ Nghị quyết số 348/2014/NQ-HĐND ngày 28 tháng 11 năm 2014 của Hội đồng nhân tỉnh Điện

Biên quy định mức đóng góp quỹ quốc phòng - an ninh trên địa bàn tỉnh Điện Biên. **Điều 2.** Giao Ủy ban nhân dân tỉnh tổ chức triển khai thực hiện Nghị quyết theo quy định của pháp luật. **Điều 3.** Giao Thường trực Hội đồng nhân dân, các Ban của Hội đồng nhân dân, các Tổ đại biểu Hội đồng nhân dân và đại biểu Hội đồng nhân dân tỉnh giám sát việc thực hiện Nghị quyết.

Trên đây là nội dung Tờ trình của Ủy ban nhân dân tỉnh về dự thảo Nghị quyết bãi bỏ Nghị quyết số 348/2014/NQ-HĐND ngày 28 tháng 11 năm 2014 của Hội đồng nhân dân tỉnh Điện Biên quy định mức đóng góp quỹ quốc phòng - an ninh trên địa bàn tỉnh Điện Biên. Kính trình Hội đồng nhân dân tỉnh xem xét, quyết định./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Lãnh đạo UBND tỉnh;
- Văn phòng UBND tỉnh;
- BCH Quân sự tỉnh;
- Lưu: VT; NC.

TM. ỦY BAN NHÂN DÂN

Số: /2017/NQ-HĐND

Điện Biên, ngày tháng năm 2017

DỰ THẢO

NGHỊ QUYẾT

Bãi bỏ Nghị quyết số 348/2014/NQ-HĐND ngày 28 tháng 11 năm 2014 của Hội đồng nhân tỉnh Điện Biên Quy định mức đóng góp Quỹ quốc phòng - an ninh trên địa bàn tỉnh Điện Biên

**HỘI ĐỒNG NHÂN DÂN TỈNH ĐIỆN BIÊN
KHÓA KỶ HỌP THỨ**

Căn cứ Luật Tổ chức chính quyền địa phương ngày 19 tháng 6 năm 2015;

Căn cứ Luật Ban hành văn bản quy phạm pháp luật ngày 22 tháng 6 năm 2015;

Căn cứ Luật Dân quân tự vệ ngày 23 tháng 11 năm 2009;

Căn cứ Nghị định số 03/2016/NĐ-CP ngày 05 tháng 01 năm 2016 của Chính phủ về quy định chi tiết và biện pháp thi hành một số điều của Luật Dân quân tự vệ;

Căn cứ Nghị định số 34/2016/NĐ-CP ngày 14 tháng 5 năm 2016 của Chính phủ Quy định chi tiết một số điều và biện pháp thi hành Luật Ban hành văn bản quy phạm pháp luật;

Xét Tờ trình số /TTr-UBND ngày tháng năm 2017 của Ủy ban nhân dân tỉnh Điện Biên; Báo cáo thẩm tra số ngày / / của Ban Pháp chế-HĐND tỉnh và ý kiến thảo luận của các đại biểu Hội đồng nhân dân tỉnh tại kỳ họp.

QUYẾT NGHỊ:

Điều 1. Bãi bỏ toàn bộ Nghị quyết số 348/2014/NQ-HĐND ngày 28 tháng 11 năm 2014 của Hội đồng nhân tỉnh Điện Biên quy định mức đóng góp quỹ quốc phòng - an ninh trên địa bàn tỉnh Điện Biên.

Điều 2. Giao Ủy ban nhân dân tỉnh tổ chức triển khai thực hiện Nghị quyết theo quy định của pháp luật.

Điều 3. Giao Thường trực Hội đồng nhân dân, các Ban của Hội đồng nhân dân, các Tổ đại biểu Hội đồng nhân dân và đại biểu Hội đồng nhân dân tỉnh giám sát việc thực hiện Nghị quyết.

Nghị quyết này đã được Hội đồng nhân dân tỉnh Điện Biên Khóa Kỳ họp thứ thông qua ngày tháng năm 2017 và có hiệu lực từ ngày tháng năm 2017./.

Nơi nhận:

- Ủy ban Thường vụ Quốc hội;
- Văn phòng Chính phủ;
- Bộ Quốc phòng;
- Cục Kiểm tra văn bản QPPL - Bộ Tư pháp;
- TT Tỉnh ủy;
- TT HĐND tỉnh;
- UBND tỉnh;
- Ủy ban MTTQ tỉnh;
- Đoàn Đại biểu Quốc hội tỉnh;
- Đại biểu HĐND tỉnh;
- Các Ban của HĐND tỉnh;
- Các Sở, Ban, ngành, đoàn thể tỉnh;
- TT HĐND, UBND các huyện, TX, TP;
- TT Công báo tỉnh; Báo Điện Biên Phủ; Cổng thông tin điện tử tỉnh;
- CV HĐND tỉnh
- Lưu: VT.

CHỦ TỊCH

Lò Văn Muôn

Số: 1109/BC-STP

Điện Biên, ngày 20 tháng 9 năm 2017

BÁO CÁO

Thẩm định dự thảo Nghị quyết của Hội đồng nhân dân tỉnh Bãi bỏ Nghị quyết số 348/2014/NQ-HĐND ngày 22 tháng 11 năm 2014 của Hội đồng nhân dân tỉnh Điện Biên Quy định mức đóng góp Quỹ quốc phòng - an ninh trên địa bàn tỉnh Điện Biên

Ngày 20 tháng 9 năm 2017, Sở Tư pháp nhận được Công văn số 1941/BCH-PTM ngày 20 tháng 9 năm 2017 của Bộ Chỉ huy Quân sự tỉnh Điện Biên V/v thẩm định dự thảo Nghị quyết của HĐND tỉnh và Quyết định của UBND tỉnh V/v bãi bỏ văn bản quy phạm pháp luật đã hết hiệu lực toàn bộ. Căn cứ Luật Ban hành văn bản quy phạm pháp luật ngày 22 tháng 6 năm 2015; Nghị định số 34/2016/NĐ-CP ngày 14 tháng 5 năm 2016 của Chính phủ quy định chi tiết một số điều và biện pháp thi hành Luật Ban hành văn bản quy phạm pháp luật. Sau khi nghiên cứu hồ sơ dự thảo văn bản, Sở Tư pháp có ý kiến thẩm định như sau:

1. Sự cần thiết ban hành dự thảo Nghị quyết

Sở Tư pháp nhất trí về sự cần thiết ban hành Nghị quyết Bãi bỏ Nghị quyết số 348/2014/NQ-HĐND ngày 22 tháng 11 năm 2014 của Hội đồng nhân dân tỉnh Điện Biên Quy định mức đóng góp Quỹ quốc phòng - an ninh trên địa bàn tỉnh Điện Biên. Bởi căn cứ trực tiếp của Nghị quyết số 348/2014/NQ-HĐND là Nghị định số 58/2010/NĐ-CP ngày 01/6/2010 của Chính phủ Quy định chi tiết và hướng dẫn thi hành một số điều của Luật Dân Quân tự vệ đã hết hiệu lực và được thay thế bằng Nghị định số 03/2016/NĐ-CP ngày 05 tháng 01 năm 2016 của Chính phủ Quy định chi tiết và biện pháp thi hành một số điều của Luật Dân quân tự vệ. Nội dung Nghị định số 03/2016/NĐ-CP không quy định về Quỹ quốc phòng - an ninh, do đó nội dung của Nghị quyết số 348/2014/NQ-HĐND không còn phù hợp.

Theo quy định tại điểm a khoản 1 Điều 143 Nghị định số 34/2016/NĐ-CP "*Bãi bỏ toàn bộ văn bản được áp dụng trong trường hợp đối tượng điều chỉnh của văn bản không còn hoặc toàn bộ quy định của văn bản trái, chồng chéo, mâu thuẫn với văn bản là căn cứ để rà soát hoặc không còn phù hợp với tình hình phát triển kinh tế - xã hội mà không cần thiết ban hành văn bản để thay thế*". Như vậy, việc Hội đồng nhân dân tỉnh ban hành Nghị quyết bãi bỏ Nghị quyết số 348/2014/NQ-HĐND ngày 22 tháng 11 năm 2014 của Hội đồng nhân dân tỉnh Điện Biên Quy định mức đóng góp Quỹ quốc phòng - an ninh trên

địa bàn tỉnh Điện Biên là cần thiết để bảo đảm tính hợp hiến, hợp pháp, thống nhất, đồng bộ của hệ thống pháp luật.

2. Về tính hợp hiến, hợp pháp và tính thống nhất của dự thảo văn bản với hệ thống pháp luật.

Dự thảo Nghị quyết được xây dựng dựa trên các văn bản đã được thể hiện trong phần căn cứ pháp lý ban hành văn bản là có đủ cơ sở pháp lý, đúng pháp luật, đúng thẩm quyền. Các nội dung thể hiện trong dự thảo Nghị quyết bảo đảm tính hợp hiến, hợp pháp, tính thống nhất, đồng bộ của hệ thống pháp luật, không trái với quy định của cơ quan nhà nước cấp trên.

3. Ngôn ngữ, kỹ thuật soạn thảo văn bản

Dự thảo Nghị quyết được xây dựng bảo đảm đúng quy định của pháp luật về trình tự, thủ tục ban hành văn bản và ngôn ngữ, kỹ thuật soạn thảo văn bản quy phạm pháp luật.

4. Kết luận


Qua nghiên cứu dự thảo Nghị quyết và căn cứ nội dung báo cáo thẩm định, Sở Tư pháp nhận thấy dự thảo Nghị quyết Bãi bỏ Nghị quyết số 348/2014/NQ-HĐND ngày 22 tháng 11 năm 2014 của Hội đồng nhân dân tỉnh Điện Biên Quy định mức đóng góp Quỹ quốc phòng - an ninh trên địa bàn tỉnh Điện Biên đủ điều kiện để trình UBND tỉnh xem xét quyết định.

Trên đây là ý kiến thẩm định của Sở Tư pháp đối với Nghị quyết của Hội đồng nhân dân tỉnh Bãi bỏ Nghị quyết số 348/2014/NQ-HĐND ngày 22 tháng 11 năm 2014 của Hội đồng nhân dân tỉnh Điện Biên Quy định mức đóng góp Quỹ quốc phòng - an ninh trên địa bàn tỉnh Điện Biên. Đề nghị Bộ Chỉ huy Quân sự tỉnh nghiên cứu, hoàn thiện hồ sơ trình Ủy ban nhân dân tỉnh xem xét trình Hội đồng nhân dân tỉnh thông qua./.

Nơi nhận:

- Văn phòng UBND tỉnh;
- Bộ Chỉ huy Quân sự tỉnh;
- Lãnh đạo STP;
- Lưu: VT, XDKTVB.

KT. GIÁM ĐỐC
PHÓ GIÁM ĐỐC



Trần Thanh Hưng

BỘ TƯ PHÁP
CỤC KIỂM TRA VBQPPL

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

Số: 24 /KTrVB
V/v thông báo kiểm tra văn bản

Hà Nội, ngày 30 tháng 01 năm 2015

TƯ PHÁP TỈNH ĐIỆN BIÊN

Số:.....

Ngày: 02/02/2015

Yên:.....

Kính gửi:

- Hội đồng nhân dân tỉnh Điện Biên;
- Bộ Quốc phòng.

Thực hiện nhiệm vụ kiểm tra văn bản theo thẩm quyền quy định tại Nghị định số 40/2010/NĐ-CP ngày 12/4/2010 của Chính phủ về kiểm tra và xử lý văn bản quy phạm pháp luật, Cục Kiểm tra văn bản QPPL - Bộ Tư pháp đã tiến hành kiểm tra và bước đầu phát hiện Nghị quyết số 348/2014/NQ-HĐND ngày 28/11/2014 của HĐND tỉnh Điện Biên về việc Quy định mức đóng góp quỹ Quốc phòng – an ninh trên địa bàn tỉnh Điện Biên (sau đây gọi tắt là Nghị quyết số 348) có nội dung chưa phù hợp với quy định của pháp luật.

1. Trên cơ sở kết quả kiểm tra, Cục trưởng Cục Kiểm tra văn bản QPPL đã kết luận về tính hợp pháp của Nghị quyết số 348 và xin thông báo với Hội đồng nhân dân tỉnh Điện Biên như sau:

Trước tiên chúng tôi thấy rằng, xây dựng Quỹ quốc phòng, an ninh là một chủ trương đúng đắn của Đảng và Nhà nước, qua đó, nâng cao ý thức trách nhiệm trong bảo vệ an ninh quốc phòng của mọi tầng lớp nhân dân, góp phần bảo đảm quốc phòng an ninh, giữ vững độc lập chủ quyền, thống nhất và toàn vẹn lãnh thổ, ổn định chính trị, đảm bảo trật tự an toàn xã hội.

Theo quy định tại khoản 1 Điều 48 Nghị định số 58/2010/NĐ-CP ngày 01/6/2010 của Chính phủ quy định chi tiết và hướng dẫn thi hành một số điều của Luật Dân quân tự vệ thì: “*Quỹ quốc phòng, an ninh...do cơ quan, tổ chức, cá nhân hoạt động, cư trú trên địa bàn tự nguyện đóng góp...*”. Như vậy, theo quy định của pháp luật thì Quỹ quốc phòng, an ninh được xây dựng hoàn toàn trên **nguyên tắc tự nguyện**, không giới hạn, phân biệt đối tượng tham gia, cũng như độ tuổi và mức thu, nộp vào Quỹ này. Tuy nhiên, tại khoản 3 và khoản 5 Điều 1 Nghị quyết số 348 đã quy định cụ thể đối tượng đóng góp, mức đóng góp đối với Quỹ quốc phòng an ninh là trái với nguyên tắc tự nguyện đã được Chính phủ quy định tại Nghị định số 58 nêu trên.

Để thực hiện khoản 1 và khoản 2 Điều 48 Nghị định số 58/2010/NĐ-CP thì HĐND tỉnh Điện Biên cần quy định đối tượng vận động, mức vận động đóng góp Quỹ quốc phòng – an ninh.

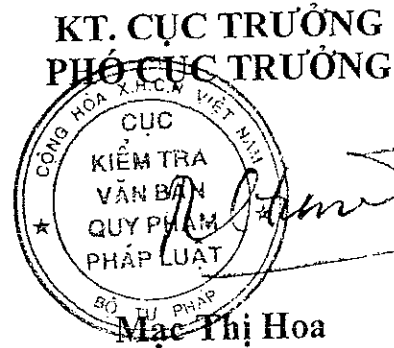
2. Từ nội dung phân tích trên, Cục Kiểm tra văn bản QPPL - Bộ Tư pháp kiến nghị:

2.1. Để bảo đảm tính hợp pháp và thống nhất của hệ thống pháp luật, Cục Kiểm tra văn bản xin thông báo và đề nghị Hội đồng nhân dân tỉnh Điện Biên tự kiểm tra, xử lý các nội dung chưa phù hợp của Nghị quyết số 348 nêu trên.

2.2. Cục kiểm tra văn bản kính đề nghị Bộ Quốc phòng tiếp tục theo dõi việc tự kiểm tra, xử lý Nghị quyết số 348 của HĐND tỉnh Điện Biên theo quy định tại Nghị định số 40/2010/NĐ-CP và chỉ đạo, hướng dẫn các địa phương xây dựng Quỹ quốc phòng, an ninh bảo đảm đúng nguyên tắc tự nguyện theo quy định của Chính phủ ./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- TT Đinh Trung Tụng (để b/c);
- Cục trưởng (để b/c);
- Các Phó Cục trưởng (để biết);
- Vụ PC, Cục DQTV - Bộ Quốc phòng (để p/h);
- Thường trực HĐND tỉnh Điện Biên (để biết);
- Ban Pháp chế HĐND tỉnh Điện Biên (để p/h)
- Sở Tư pháp tỉnh Điện Biên (để p/h);
- Lưu: VT Cục KTrVB.



Số: 103 /BC-STP

Điện Biên, ngày 11 tháng 02 năm 2015

BÁO CÁO

Kết quả kiểm tra bản theo thông báo của Cục Kiểm tra văn bản QPPL - Bộ Tư pháp

Thực hiện Thông báo số 24/KTrVB ngày 30/01/2015 của Cục Kiểm tra văn bản QPPL - Bộ Tư pháp về thông báo kiểm tra văn bản; Theo quy định tại Điểm d Khoản 1 và Khoản 3 Điều 11 Nghị định số 40/2010/NĐ-CP ngày 12/4/2010 của Chính phủ về Kiểm tra và xử lý văn bản QPPL, Sở Tư pháp tiến hành tự kiểm tra Nghị quyết số 348/2014/NQ-HĐND ngày 28/11/2014 của Hội đồng nhân dân tỉnh Điện Biên về việc quy định mức đóng góp quỹ quốc phòng - an ninh trên địa bàn tỉnh Điện Biên và Quyết định số 34/2014/QĐ-UBND ngày 22/12/2014 của UBND tỉnh Điện Biên quy định mức đóng góp quỹ quốc phòng - an ninh trên địa bàn tỉnh Điện Biên, tại thời điểm kiểm tra, bước đầu phát hiện Nghị quyết số 348/2014/NQ-HĐND và Quyết định số 34/2014/QĐ-UBND có một số nội dung chưa phù hợp với quy định của pháp luật hiện hành, kết quả tự kiểm tra cụ thể như sau:

1. Kết quả tự kiểm tra

a) Đối với Nghị quyết số 348/2014/NQ-HĐND có một số nội dung chưa phù hợp với quy định của pháp luật hiện hành, cụ thể: Trích yếu của Nghị quyết số 348/2014/NQ-HĐND; Tiêu đề Điều 1; Khoản 3 Điều 1: quy định cụ thể đối tượng đóng góp; Khoản 4 Điều 1: Đối tượng miễn đóng góp; Khoản 5 Điều 1 Nghị quyết quy định mức đóng góp.

b) Đối với Quyết định số 34/2014/QĐ-UBND: Khoản 1 Điều 4 Quyết định số 34/2014/QĐ-UBND quy định cụ thể đối tượng đóng góp và Điều 5 Quyết định quy định mức đóng góp;

Chưa phù hợp với tính chất của hoạt động đóng góp là “tự nguyện” được quy định tại Khoản 1 Điều 48 Nghị định số 58/2010/NĐ-CP ngày 01/6/2010 của Chính phủ về quy định chi tiết và hướng dẫn thi hành một số điều của Luật Dân Quân tự vệ “*Quỹ quốc phòng - an ninh được lập ở cấp xã, do cơ quan, tổ chức, cá nhân hoạt động, cư trú trên địa bàn tự nguyện đóng góp để hỗ trợ cho xây dựng, huấn luyện, hoạt động của dân quân tự vệ và các hoạt động giữ gìn an ninh chính trị, trật tự an toàn xã hội ở cấp xã. Việc đóng góp, quản lý và sử dụng quỹ quốc phòng - an ninh thực hiện theo nguyên tắc công bằng, dân chủ, công khai, đúng pháp luật*”.

Do vậy, cần chỉnh sửa những nội dung chưa theo hướng bổ sung cụm từ “vận động” trước cụm từ “đóng góp”. Vì việc thu Quỹ Quốc phòng – an ninh trên cơ sở vận động các đối tượng tự nguyện đóng góp chứ không mang tính chất bắt buộc, việc quy định cụ thể đối tượng, mức đóng góp đối với Quỹ Quốc phòng – an ninh chưa phù hợp với nguyên tắc tự nguyện được quy định tại Khoản 1 Điều 48 Nghị định số 58/2010/NĐ-CP.

2. Đề xuất xử lý

2.1. Về hướng xử lý

Căn cứ Khoản 1 Điều 29 Nghị định số 40/2010/NĐ-CP ngày 12/4/2010 của Chính phủ về kiểm tra và xử lý văn bản quy phạm pháp luật “**Hình thức hủy bỏ một phần hoặc toàn bộ nội dung văn bản áp dụng trong trường hợp một phần hoặc toàn bộ văn bản đó được ban hành trái thẩm quyền về hình thức, thẩm quyền về nội dung hoặc không phù hợp với quy định của pháp luật từ thời điểm văn bản được ban hành**”. Sở Tư pháp đề xuất hướng xử lý đối với Nghị quyết số 348/2014/NQ-HĐND và Quyết định số 34/2014/QĐ-UBND như sau: Hủy bỏ một phần (những nội dung chưa phù hợp), ban hành văn bản thay thế Nghị quyết số 348/2014/NQ-HĐND và Quyết định số 34/2014/QĐ-UBND để phù hợp quy định của pháp luật hiện hành về mức đóng góp Quỹ Quốc phòng và an ninh trên địa bàn tỉnh Điện Biên.

2.2. Thời hạn xử lý

Thời hạn xử lý đối với 02 văn bản căn cứ Khoản 1, Khoản 2 Điều 23 Nghị định số 40/2010/NĐ-CP “1. Trong thời hạn 30 (ba mươi) ngày, kể từ ngày nhận được thông báo về việc văn bản có dấu hiệu trái pháp luật, cơ quan, người đã ban hành văn bản phải tổ chức tự kiểm tra, xử lý văn bản đó và thông báo kết quả xử lý cho cơ quan kiểm tra văn bản.

2. Hết thời hạn xử lý theo quy định tại khoản 1 Điều này, nếu cơ quan, người đã ban hành văn bản có dấu hiệu trái pháp luật không tự kiểm tra, xử lý hoặc cơ quan có thẩm quyền kiểm tra, xử lý văn bản không nhất trí với kết quả xử lý của cơ quan, người đã ban hành văn bản thì trong thời hạn 15 (mười lăm) ngày, cơ quan có thẩm quyền xử lý đối với văn bản đó phải báo cáo cơ quan, người có thẩm quyền cấp trên trực tiếp xem xét, xử lý theo quy định”.

Đồng thời, đối với Nghị quyết số 348/2014/NQ-HĐND, đảm bảo theo quy định tại Khoản 3 Điều 23 Nghị định số 40/2010/NĐ-CP như sau “Việc Hội đồng nhân dân xử lý nghị quyết do mình ban hành có dấu hiệu trái pháp luật phải được tiến hành tại kỳ họp gần nhất của Hội đồng nhân dân”.

Trên đây là Báo cáo về kết quả kiểm tra bản theo thông báo của Cục Kiểm tra văn bản QPPL - Bộ Tư pháp, Sở Tư pháp báo cáo HĐND, UBND tỉnh và gửi Ban Pháp chế HĐND tỉnh, Văn phòng UBND tỉnh và Bộ Chỉ huy Quân sự tỉnh xem xét./.

Nơi nhận:

- Cục Kiểm tra văn bản QPPL – Bộ Tư pháp
- Ban Pháp chế - HĐND tỉnh;
- Văn phòng UBND tỉnh
- BCH Quân sự tỉnh;
- Giám đốc và các Phó Giám đốc Sở Tư pháp;
- Lưu: VT, KTrVB.

KT. GIÁM ĐỐC
PHÓ GIÁM ĐỐC



SỞ
TƯ PHÁP
TỈNH ĐIỆN BIÊN

Nguyễn Thị Phụng

UBND TỈNH ĐIỆN BIÊN
SỞ TƯ PHÁP

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: ⁷⁵⁹ /STP-XD&KTVB

V/v tham gia ý kiến vào Báo cáo
kết quả rà soát văn bản quy phạm
pháp luật.

Điện Biên, ngày 11 tháng 8 năm 2016

Kính gửi: Bộ Chỉ huy quân sự tỉnh Điện Biên

Ngày 26/7/2016 Sở Tư pháp nhận được Công văn số 1569/BCH-PTMVHGD của Bộ Chỉ huy quân sự tỉnh về việc thẩm định văn bản Nghị quyết của HĐND tỉnh đã hết hiệu lực thi hành; sau khi nghiên cứu dự thảo Báo cáo rà soát Nghị quyết số 348/2014/NQ-HĐND ngày 28/11/2014 của HĐND tỉnh về việc quy định mức đóng góp Quỹ quốc phòng - an ninh trên địa bàn tỉnh Điện Biên và Quyết định số 34/2014/QĐ-UBND ngày 22/12/2014 của UBND tỉnh về việc ban hành quy chế thu, quản lý, sử dụng Quỹ quốc phòng - an ninh trên địa bàn tỉnh Điện Biên; căn cứ Luật Ban hành văn bản quy phạm pháp luật ngày 22 tháng 6 năm 2015 và Nghị định số 34/2016/NĐ-CP ngày 14 tháng 5 năm 2016 của Chính phủ quy định chi tiết một số điều và biện pháp thi hành Luật Ban hành văn bản quy phạm pháp luật, Sở Tư pháp có ý kiến như sau:

1. Nghị định số 03/2016/NĐ-CP ngày 05/01/2016 của Chính phủ Quy định chi tiết biện pháp thi hành một số điều của Luật Dân quân tự vệ được ban hành và có hiệu lực kể từ ngày 20/02/2016, thay thế Nghị định số 58/2010/NĐ-CP ngày 01 tháng 6 năm 2010 của Chính phủ quy định chi tiết và hướng dẫn thi hành một số điều của Luật Dân quân tự vệ. Theo đó, Nghị định số 03/2016/NĐ-CP không quy định việc thu quỹ quốc phòng - an ninh, nên việc Bộ Chỉ huy quân sự tỉnh thực hiện rà soát văn bản quy phạm pháp luật liên quan đến công tác dân quân tự vệ do Bộ Chỉ huy quân sự tỉnh chủ trì soạn thảo, tham mưu Hội đồng nhân dân, Ủy ban nhân tỉnh ban hành theo thẩm quyền là có căn cứ, theo quy định tại điểm a khoản 1 Điều 142 Nghị định số 34/2016/NĐ-CP về căn cứ rà soát văn bản: "*Văn bản là căn cứ để rà soát là văn bản được ban hành sau, có quy định liên quan đến văn bản được rà soát, gồm: a) Văn bản quy phạm pháp luật có hiệu lực pháp lý cao hơn văn bản được rà soát; văn bản quy phạm pháp luật của chính cơ quan, người có thẩm quyền ban hành bản được rà soát*".

Vì vậy, Sở Tư pháp nhất trí với việc Bộ Chỉ huy quân sự tỉnh chủ trì, phối hợp thực hiện rà soát văn bản quy phạm pháp luật liên quan đến công tác dân quân tự vệ do Bộ Chỉ huy quân sự tỉnh chủ trì soạn thảo, tham mưu cho Hội đồng nhân dân, Ủy ban nhân tỉnh ban hành theo quy định tại điểm c khoản 3 Điều 139 Nghị định số 34/2016/NĐ-CP: "*... Thủ trưởng các cơ quan khác đã chủ trì soạn thảo văn bản của Hội đồng nhân dân, Ủy ban nhân dân có trách nhiệm chủ trì, phối hợp với*

Ban pháp chế Hội đồng nhân dân, Giám đốc Sở Tư pháp, Trưởng Phòng Tư pháp và các cơ quan liên quan thực hiện rà soát, hệ thống hóa văn bản"; đồng thời tổ chức lấy kiến đối với hồ sơ rà soát văn bản theo quy định tại khoản 1 Điều 153 Nghị định số 34/2016/NĐ-CP: "...Cơ quan, đơn vị rà soát cấp tỉnh lấy ý kiến Sở Tư pháp; cơ quan, đơn vị rà soát cấp huyện lấy ý kiến Phòng Tư pháp về kết quả rà soát văn bản."

2. Để góp phần hoàn thiện hồ sơ rà soát văn bản của Bộ chỉ huy quân sự tỉnh, Sở Tư pháp tham gia một số ý kiến, cụ thể như sau:

a) Đối với dự thảo Báo cáo rà soát

- Tại phần căn cứ để xây dựng báo cáo, đề nghị dẫn chiếu bổ sung quy định tại điểm b, khoản 3, Điều 139 Nghị định số 34/2016/NĐ-CP: "*Thủ trưởng các cơ quan khác đã chủ trì soạn thảo văn bản của Hội đồng nhân dân, Ủy ban nhân dân có trách nhiệm chủ trì, phối hợp với ban pháp chế Hội đồng nhân dân, Giám đốc Sở Tư pháp, Trưởng phòng Tư pháp và các cơ quan chuyên liên quan thực hiện rà soát, hệ thống hóa văn bản*" để có đủ cơ sở pháp lý cho việc thực hiện rà soát của Bộ Chỉ huy quân sự tỉnh.

- Tại Mục II Kết quả rà soát, đối với mỗi văn bản được rà soát (Nghị quyết số 348/2014/NQ-HĐND, Quyết định 34/2014/QĐ-UBND), đề nghị bổ sung nêu rõ các nội dung rà soát theo căn cứ là văn bản theo quy định tại Điều 147 Nghị định số 34/2016/NĐ-CP, bao gồm: "*1. Hiệu lực của văn bản; 2. Căn cứ ban hành văn bản; 3. Thẩm quyền ban hành văn bản; 4. Nội dung văn bản*" để bảo đảm nội dung của báo cáo, từ đó có cơ sở cho việc đề xuất hướng xử lý đối với Nghị quyết số 348/2014/NQ-HĐND và Quyết định 34/2014/QĐ-UBND.

- Tại Mục III Đề xuất, kiến nghị, trên cơ sở nội dung rà soát, đề nghị Bộ chỉ huy quân sự tỉnh bổ sung nêu rõ nội dung kiến nghị cơ quan có thẩm quyền ban hành văn bản bãi bỏ Nghị quyết số 348/2014/NQ-HĐND và Quyết định 34/2014/QĐ-UBND theo quy định tại điểm a, khoản 1 Điều 143 Nghị định số 34/2016/NĐ-CP "*Bãi bỏ toàn bộ văn bản được áp dụng trong trường hợp đối tượng điều chỉnh của văn bản không còn hoặc toàn bộ quy định của văn bản trái, chồng chéo, mâu thuẫn với văn bản là căn cứ để rà soát hoặc không còn phù hợp với tình hình phát triển kinh tế - xã hội mà không cần ban hành văn bản thay thế*".

b) Đối với phiếu rà soát

Sở Tư pháp đề nghị Bộ Chỉ huy quân sự tỉnh xây dựng Phiếu rà soát với các nội dung rà soát được quy định tại Điều 147 Nghị định số 34/2016/NĐ-CP và theo Mẫu số 01 Phụ lục IV ban hành kèm theo Nghị định số 34/2016/NĐ-CP.

Ngoài ra, để việc bãi bỏ Nghị quyết số 348/2014/NQ-HĐND và Quyết định số 34/2014/QĐ-UBND bảo đảm hình thức, Sở Tư pháp đề nghị Bộ Chỉ huy quân sự tỉnh xây dựng dự thảo Nghị quyết, Quyết định bãi bỏ dưới hình thức văn bản quy phạm pháp luật, theo quy định tại khoản 1 Điều 12 Luật Ban hành văn bản QPPL

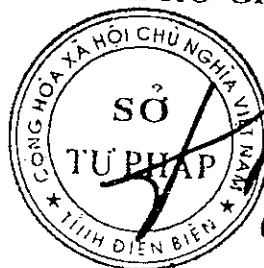
năm 2015: “Văn bản quy phạm pháp luật chỉ được sửa đổi, bổ sung, thay thế hoặc bãi bỏ bằng văn bản quy phạm pháp luật của chính cơ quan nhà nước đã ban hành văn bản đó hoặc bị đình chỉ việc thi hành hoặc bãi bỏ bằng văn bản của cơ quan nhà nước cấp trên có thẩm quyền...”; đồng thời hoàn thiện hồ sơ rà soát văn bản theo quy định tại Điều 152, 153 Nghị định số 34/2016/NĐ-CP để tham mưu trình Ủy ban nhân dân tỉnh xem xét, quyết định xử lý hoặc kiến nghị Hội đồng nhân dân tỉnh xử lý theo quy định.

Trên đây là ý kiến tham gia vào dự thảo Báo cáo kết quả rà soát văn bản quy phạm pháp luật đối với Nghị quyết số 348/2014/NQ-HĐND và Quyết định số 34/2014/QĐ-UBND, Sở Tư pháp kính gửi Bộ Chỉ huy quân sự tỉnh nghiên cứu, tổng hợp và tham mưu cho Ủy ban nhân dân tỉnh xem xét, quyết định./.

Nơi nhận:

- UBND tỉnh (B/c);
- Như trên;
- Lãnh đạo Sở Tư pháp;
- Lưu: VT.XD&KTVB.

**KT. GIÁM ĐỐC
PHÓ GIÁM ĐỐC**



Trần Thanh Hưng

Đ/c Tân Wc D'huu SA của UB Tỉnh S'inh

HỘI ĐỒNG NHÂN DÂN
TỈNH ĐIỆN BIÊN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

Số: 348 /2014/NQ-HĐND

Điện Biên, ngày 28 tháng 11 năm 2014

NGHỊ QUYẾT

Về việc Quy định mức đóng góp quỹ quốc phòng - an ninh
trên địa bàn tỉnh Điện Biên

VĂN PHÒNG UBND TỈNH ĐIỆN BIÊN	
Số: 15091	
Ngày: 28/11/2014	
Chuyển:	
Lưu hồ sơ số:	

HỘI ĐỒNG NHÂN DÂN TỈNH ĐIỆN BIÊN
KHÓA XIII, KỲ HỌP THỨ 12 (BẤT THƯỜNG)

Căn cứ Luật Tổ chức HĐND và UBND ngày 26 tháng 11 năm 2003;

Căn cứ Luật Ban hành văn bản QPPL của HĐND và UBND ngày 03/12/2004;

Căn cứ Nghị định số 60/2003/NĐ-CP ngày 06/6/2003 của Chính phủ quy định chi tiết và hướng dẫn thi hành Luật Ngân sách Nhà nước;

Căn cứ Luật Dân quân tự vệ số 43/2009/QH12, ngày 23/11/2009;

Căn cứ Nghị định số 58/2010/NĐ-CP ngày 01/6/2010 của Chính phủ quy định chi tiết và hướng dẫn thi hành một số điều của Luật Dân quân tự vệ;

Sau khi xem xét tờ trình số 4304/TTr - UBND ngày 07/11/2014 của UBND tỉnh Điện Biên về việc ban hành Nghị quyết quy định mức vận động đóng góp Quỹ quốc phòng - an ninh trên địa bàn tỉnh Điện Biên; báo cáo thẩm tra số 35/BC-PC, ngày 12/11/2014 của Ban Pháp chế - HĐND tỉnh và ý kiến của đại biểu HĐND tỉnh,

QUYẾT NGHỊ:

Điều 1. Quy định mức đóng góp Quỹ quốc phòng - an ninh trên địa bàn tỉnh Điện Biên, cụ thể như sau:

1. Phạm vi điều chỉnh

Quy định việc thu, quản lý và sử dụng Quỹ quốc phòng - an ninh ở xã, phường, thị trấn trên địa bàn tỉnh Điện Biên và trách nhiệm của các cơ quan tổ chức, cá nhân có liên quan đến việc thu, quản lý, sử dụng Quỹ quốc phòng - an ninh.

2. Đối tượng áp dụng

- Ủy ban nhân dân các cấp, các cơ quan, tổ chức, cá nhân có liên quan đến việc thu, quản lý, sử dụng Quỹ quốc phòng - an ninh ở xã, phường, thị trấn trên địa bàn tỉnh Điện Biên;

- Các cơ quan, tổ chức, cá nhân hoạt động, cư trú trên địa bàn thuộc đối tượng đóng góp Quỹ quốc phòng - an ninh ở xã, phường, thị trấn trên địa bàn tỉnh Điện Biên.

3. Đối tượng đóng góp

- Hộ gia đình, bao gồm: Hộ có cơ sở sản xuất kinh doanh cá thể và hộ không sản xuất, kinh doanh đóng trên địa bàn tỉnh Điện Biên.

- Cơ quan (là những đơn vị có con dấu riêng và tài khoản riêng):

+ Các sở, ban, ngành, đoàn thể, đơn vị sự nghiệp của Nhà nước; đơn vị sự nghiệp của tổ chức chính trị, tổ chức chính trị - xã hội; cơ quan Đảng; tổ chức chính trị - xã hội và tổ chức chính trị xã hội nghề nghiệp thuộc tỉnh; các cơ quan, đơn vị, tổ chức thuộc các Sở, ban, ngành, đoàn thể tỉnh; các cơ quan, đơn vị, tổ chức Trung ương đóng trên địa bàn tỉnh (gọi chung là các cơ quan, tổ chức cấp tỉnh);

+ Các phòng, ban, cơ quan, đoàn thể, đơn vị sự nghiệp của Nhà nước; đơn vị sự nghiệp của tổ chức chính trị, tổ chức chính trị - xã hội; cơ quan Đảng; tổ chức chính trị - xã hội và tổ chức chính trị xã hội nghề nghiệp thuộc huyện (gọi chung là cơ quan, tổ chức cấp huyện);

+ Cơ quan, tổ chức cấp xã.

- Các tổ chức, cơ sở sản xuất, kinh doanh, dịch vụ trên địa bàn tỉnh.

- Công dân trong độ tuổi lao động (nam đủ 18 đến 60 tuổi, nữ đủ 18 đến 55 tuổi) có đăng ký hộ khẩu thường trú, đăng ký tạm trú trên địa bàn tỉnh Điện Biên thời gian từ 06 tháng trở lên.

4. Đối tượng miễn đóng góp

- Hộ gia đình có Bà Mẹ Việt Nam anh hùng;

- Hộ gia đình người già neo đơn, không có lương hưu;

- Hộ gia đình liệt sỹ (đang hưởng chế độ tuất), hộ thương binh và người mất sức lao động từ 61% trở lên đang hưởng trợ cấp hàng tháng, cán bộ, chiến sỹ đang tại ngũ trong Quân đội nhân dân, Công an nhân dân.

- Hộ gia đình đối tượng bảo trợ xã hội đang hưởng trợ cấp hàng tháng;

- Hộ nghèo; Hộ có người nhiễm chất độc da cam/dioxin đang hưởng trợ cấp hàng tháng.

5. Mức đóng góp

a) Đối với các cơ quan, đơn vị:

- Cơ quan tổ chức cấp tỉnh: 400.000 đồng/đơn vị/năm;

- Cơ quan tổ chức cấp huyện: 300.000 đồng/đơn vị/năm;

- Cơ quan tổ chức cấp xã: 200.000 đồng/đơn vị/năm.

b) Doanh nghiệp, đơn vị sản xuất, kinh doanh, dịch vụ: Đóng góp theo bậc thuế môn bài:

- Thuế môn bài bậc 1: 500.000 đồng/đơn vị/năm;

- Thuế môn bài bậc 2: 400.000 đồng/đơn vị/năm;

- Thuế môn bài bậc 3: 300.000 đồng/đơn vị/năm;

- Thuế môn bài bậc 4: 200.000 đồng/đơn vị/năm.

c) *Mức đóng góp đối với hộ gia đình, cá nhân:*

- Hộ gia đình cư trú tại các phường, thị trấn: 15.000 đồng/hộ/năm;

- Hộ gia đình cư trú tại các xã: 10.000 đồng/hộ/năm;

- Cá nhân không sinh sống theo hộ gia đình tại các địa bàn: 5.000 đồng/người/năm;

- Hộ gia đình sản xuất kinh doanh, dịch vụ: Đóng góp theo bậc thuế môn bài, cụ thể:

- Thuế môn bài bậc 1, bậc 2: 100.000 đồng/hộ/năm;

- Thuế môn bài từ bậc 3 đến bậc 6: 50.000 đồng/hộ/năm.

d) *Việc đóng góp Quỹ quốc phòng - an ninh thực hiện theo nguyên tắc công bằng, dân chủ, công khai, đúng pháp luật.*

6. Ngoài mức đóng góp quỹ Quốc phòng – An ninh quy định tại khoản 5 Điều này, khuyến khích các tổ chức, cá nhân tự nguyện đóng góp cao hơn mức quy định vào Quỹ quốc phòng – an ninh trên địa bàn tỉnh Điện Biên.

Các đối tượng miễn đóng góp (tại khoản 4, Điều 1 Nghị quyết này) nếu có nguyện vọng tham gia đóng góp Quỹ quốc phòng - an ninh đều được khuyến khích và tiếp nhận.

Điều 2. Giao UBND tỉnh ban hành quy chế thu, quản lý và sử dụng Quỹ quốc phòng - an ninh đúng mục đích, đúng đối tượng, hiệu quả thiết thực và chỉ đạo tổ chức thực hiện Nghị quyết này theo quy định của pháp luật.

Điều 3. Giao Thường trực HĐND tỉnh, các Ban của HĐND tỉnh và Đại biểu HĐND tỉnh giám sát việc thực hiện Nghị quyết.

Điều 4. Nghị quyết này có hiệu lực thi hành sau 10 ngày kể từ ngày HĐND tỉnh thông qua và thay thế Nghị quyết số 117/2009/NQ-HĐND ngày 11/12 /2009 của HĐND Điện Biên khóa XII, kỳ họp thứ 17 về quy định mức thu, quản lý, sử dụng Quỹ quốc phòng trên địa bàn tỉnh Điện Biên.

Nghị quyết này đã được Hội đồng nhân dân tỉnh Điện Biên khóa XIII kỳ họp thứ 12 (bất thường) thông qua ngày 14 tháng 11 năm 2014./.

Nơi nhận:

- UBTW Quốc hội;
- Chính phủ;
- Cục KTVB QPPL-Bộ Tư pháp;
- Thường trực Tỉnh ủy;
- Thường trực HĐND tỉnh;
- Ủy ban nhân dân tỉnh;
- Đại biểu QH, Đại biểu HĐND tỉnh;
- Các Sở, Ban, ngành, đoàn thể tỉnh;
- LĐ VP Đoàn ĐBQH và HĐND tỉnh;
- TT HĐND - UBND các huyện, TX, TP;
- Công báo tỉnh;
- Lưu VP, CV HĐND tỉnh.



Giàng Thị Hoa

**ỦY BAN NHÂN DÂN
TỈNH ĐIỆN BIÊN**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: 34 /2014/QĐ-UBND

Điện Biên, ngày 22 tháng 12 năm 2014

QUYẾT ĐỊNH

**Về việc Ban hành Quy chế thu, quản lý và sử dụng
Quỹ quốc phòng - an ninh trên địa bàn tỉnh Điện Biên**

ỦY BAN NHÂN DÂN TỈNH ĐIỆN BIÊN

Căn cứ Luật Tổ chức Hội đồng nhân dân và Ủy ban nhân dân ngày 26 tháng 11 năm 2003;

Căn cứ Luật Ban hành văn bản Quy phạm pháp luật của Hội đồng nhân dân và Ủy ban nhân dân ngày 03 tháng 12 năm 2004;

Căn cứ Luật Ngân sách Nhà nước ngày 16 tháng 12 năm 2002;

Căn cứ Luật Dân quân tự vệ số 43/2009/QH12 ngày 23 tháng 11 năm 2009;

Căn cứ Nghị định số 58/2010/NĐ-CP ngày 01 tháng 6 năm 2010 của Chính phủ quy định chi tiết và hướng dẫn thi hành một số điều của Luật Dân quân tự vệ;

Căn cứ Nghị định số 60/2003/NĐ-CP ngày 6 tháng 6 năm 2003 của Chính phủ quy định chi tiết và hướng dẫn thi hành Luật ngân sách Nhà nước;

Căn cứ Nghị quyết số 348/2014/NQ-HĐND ngày 28 tháng 11 năm 2014 của Hội đồng nhân dân tỉnh về việc Quy định mức đóng góp Quỹ quốc phòng - an ninh trên địa bàn tỉnh Điện Biên;

Xét đề nghị của Chỉ huy trưởng Bộ Chỉ huy Quân sự tỉnh,

QUYẾT ĐỊNH:

Điều 1. Ban hành kèm theo Quyết định này Quy chế thu, quản lý và sử dụng Quỹ quốc phòng - an ninh trên địa bàn tỉnh Điện Biên.

Điều 2. Quyết định này có hiệu lực thi hành sau 10 ngày, kể từ ngày ký ban hành và thay thế Quyết định số 19/2009/QĐ-UB ngày 22 tháng 12 năm 2009 của Ủy ban nhân dân tỉnh Điện Biên về việc quy định mức thu, quản lý, sử dụng Quỹ quốc phòng trên địa bàn tỉnh Điện Biên.

Điều 3. Chánh Văn phòng Ủy ban nhân dân tỉnh, Chỉ huy trưởng Bộ chỉ huy Quân sự tỉnh, Giám đốc Sở Tài chính, Giám đốc Công an tỉnh; Thủ trưởng các sở, ban, ngành, đoàn thể tỉnh; Chủ tịch Ủy ban nhân dân các huyện, thị xã, thành phố thuộc tỉnh; Chủ tịch Ủy ban nhân dân các xã, thị trấn, thị trấn biên giới;

thành phố, Chủ tịch Ủy ban nhân dân các xã, phường, thị trấn và các tổ chức, cá nhân có liên quan chịu trách nhiệm thi hành Quyết định này./.

Nơi nhận:

- Như Điều 3;
- Website Chính phủ;
- Bộ Tài chính, Bộ Quốc phòng;
- Cục Kiểm tra VBQPPL (Bộ Tư pháp);
- TT Tỉnh ủy, TTHĐND, Đoàn ĐBQH tỉnh;
- Chủ tịch và các Phó Chủ tịch UBND tỉnh;
- UBMTTQ và các đoàn thể của tỉnh;
- Sở Tư pháp (3b);
- Công báo tỉnh;
- CVP, PCVP UBND tỉnh;
- Lưu: VT, CV các khối, NC.

TM. ỦY BAN NHÂN DÂN
CHỦ TỊCH



Mùa A Sơn